

Jilid IV  
No. 9



Hari Rabu  
6hb Mach, 1968

# PERBAHATHAN PARLIMEN

DEWAN NEGARA (SENATE)

PENYATA RASMI

PARLIMEN MALAYSIA YANG KEDUA  
PENGAL KEEMPAT

KANDONGAN-NYA

RANG UNDANG<sup>2</sup>—

Rang Undang<sup>2</sup> Perbekalan, 1968 [Rgn. 1219]

MALAYSIA  
**DEWAN NEGARA (SENATE)**

*Penyata Rasmi*

---

Jilid IV

Dewan Negara yang Kedua Penggal Keempat

No. 9

---

*Hari Rabu, 6hb Mach, 1968*

*Persidangan bermula pada pukul Sa-puluh pagi*

YANG HADHIR :

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN MOHAMED YASIN, S.P.M.J., P.I.S., J.P. (Johor).
- „ TUAN A. ARUNASALAM, A.M.N. (Di-lantek).
- „ TUAN ABDUL RAHIM BIN ABDUL MANAN, P.J.K. (Negeri Sembilan).
- „ TUAN ABDUL RAHMAN BIN AHMAD (Perlis).
- „ TUAN ABDUL SAMAD BIN OSMAN, P.J.K. (Di-lantek).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN HAJI ABDULLAH, A.M.N. (Pulau Pinang).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN HAJI ABDUL MANAP, P.P.N. (Melaka).
- „ PUAN AISHAH BINTI HAJI ABDUL GHANI (Di-lantek).
- „ PUAN BIBI AISHAH BINTI HAMID DON, A.M.N. (Di-lantek).
- „ TUAN AMALUDDIN BIN DARUS, J.P. (Kelantan).
- „ DATO' JOSEPH AUGUSTINE ANGIAN ANDULAG, P.D.K. (Sabah).
- „ TUAN AWANG DAUD MATUSIN (Di-lantek).
- „ TAN SRI TUANKU BUJANG BIN TUANKU HAJI OTHMAN, P.S.M., O.B.E. (Sarawak).
- „ TUAN CHAN KWONG-HON, J.M.N., S.M.S., J.P. (Selangor).
- „ DATO' J. E. S. CRAWFORD, D.P.M.P., J.M.N., S.P.M.P., J.P., Dato' Kurnia Indera (Di-lantek).
- „ DATO' FOO SEE MOI, D.P.M.K., J.P. (Di-lantek).
- „ TUAN GAN TECK YEOW, J.M.N. (Di-lantek).
- „ TUAN GOH CHEK KIN, P.J.K. (Trengganu).
- „ TUAN HOH CHEE CHEONG, A.M.N., J.P. (Pahang).
- „ TUAN HONG KIM SUI, A.D.K. (Di-lantek).
- „ TUAN C. D. ISMAIL, J.M.N., J.P. (Di-lantek).
- „ TUAN ANDREW JIKA LANDAU (Di-lantek).
- „ DATO' LEE FOONG YEE, J.M.N., P.P.T., J.P. (Negeri Sembilan).
- „ DATO' Y. T. LEE, D.P.M.S., J.M.N., P.J.K., J.P. (Di-lantek).
- „ TUAN LIM HEE HONG, J.M.N., J.P. (Di-lantek).
- „ TUAN S. T. MANI, P.J.K. (Di-lantek).
- „ TUAN MOHAMAD ADIB BIN OMAR, P.J.K. (Trengganu).
- „ TAN SRI HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR, P.M.N., S.P.M.J., D.P.M.B., P.I.S., J.P. (Di-lantek).

- Yang Berhormat **TUAN HAJI MOHAMED SA'AID BIN HAJI ABU BAKAR (Di-lantek).**  
 .. **DATO' ATHI NAHAPPAN, D.P.M.S. (Di-lantek).**  
 .. **TUAN S. P. S. NATHAN (Di-lantek).**  
 .. **NIK HASSAN BIN HAJI NIK YAHYA. J.M.N. (Di-lantek).**  
 .. **TEMENGGONG OYONG LAWAI JAU, M.B.E. (Sarawak).**  
 .. **TOK PANGKU PANDAK HAMID BIN PUTEH JALI, P.J.K. (Di-lantek).**  
 .. **TUAN SAIDON BIN KECHUT, A.M.N. (Di-lantek).**  
 .. **DATO' SHEIKH ABU BAKAR BIN YAHYA AL-HAJ, D.P.M.J., P.I.S., J.P. (Johor).**  
 .. **TAN SRI G. SHELLEY, P.M.N., J.P. (Di-lantek).**  
 .. **TUAN K. R. SOMASUNDRAM, A.M.N. (Kedah).**  
 .. **TUAN SYED DARUS BIN SYED HASHIM (Perlis).**  
 .. **TUAN WILLIAM TAN, J.M.N. (Di-lantek).**  
 .. **TAN SRI T. H. TAN, P.M.N. (Di-lantek).**  
 .. **DATO' WAN IBRAHIM BIN WAN TANJONG, J.M.N., P.J.K., Orang Kaya Indera Maharaja Purba Jelai (Pahang).**  
 .. **WAN SULAIMAN BIN WAN TAM, P.J.K. (Di-lantek).**  
 .. **TUAN YAHYA BIN HAJI AHMAD (Perak).**

YANG TIADA HADHIR :

- Yang Berhormat **Menteri Ta' Berjabatan, TAN SRI ONG YOKE LIN. P.M.N. (Di-lantek).**  
 .. **TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Di-lantek).**  
 .. **TUAN CHAN KEONG HON, A.M.N., S.M.S., P.J.K. (Di-lantek).**  
 .. **TUAN CHEAH SENG KHIM, J.P. (Pulau Pinang).**  
 .. **DATO' DR CHEAH TOON LOK, D.P.M.K., D.M.K., J.M.N., J.P. (Di-lantek).**  
 .. **DATO' O. K. K. INDAN BIN KARI, P.D.K. (Di-lantek).**  
 .. **TUAN KOH KIM LENG (Melaka).**  
 .. **DATU PENGIRAN MOHAMED DIGADONG GALPAM, P.D.K. (Sabah).**  
 .. **RAJA RASTAM SHAHROME BIN RAJA SAID TAUPHY (Selangor).**  
 .. **TUAN SYED AHMAD BIN SYED MAHMUD SHAHABUDIN, J.M.N., S.M.K., J.P. (Kedah).**  
 .. **DATO' E. E. C. THURAISINGHAM, D.P.M.J., J.P. (Di-lantek).**  
 .. **DATO' S. O. K. UBaidULLAH, D.P.M.S., J.M.N. (Di-lantek).**  
 .. **DATO' WAN MUSTAPHA BIN HAJI WAN ALI, D.J.M.K. (Kelantan).**  
 .. **TUAN YEOH KIAN TEIK (Perak).**

YANG HADHIR BERSAMA :

- Yang Berhormat **Menteri Pengangkutan, TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).**  
 .. **Menteri Kesihatan, TUAN BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).**  
 .. **Menteri Kebajikan 'Am, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).**

- Yang Berhormat Menteri Muda Pelajaran, TUAN LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).  
 „ Menteri Muda Kewangan, DR NG KAM POH, J.P. (Telok Anson).  
 „ Menteri Muda Hal Ehwal Dalam Negeri, TUAN HAMZAH BIN DATO' ABU SAMAH (Raub).

## DO'A

(Tuan Yang di-Pertua *mempengeruskan Meshuarat*)

## RANG UNDANG<sup>2</sup>

### RANG UNDANG<sup>2</sup> PERBEKALAN, 1968

#### Bachaaan Kali Yang Kedua

Atoran Urusan Meshuarat di-bachakan bagi menyambong sa-mula Perbahathan yang di-tanggohkan atas masaalah, “Bahawa Rang Undang<sup>2</sup> ini di-bachakan kali yang kedua sekarang” (5hb Mach, 1968).

#### *Perbahathan di-sambong sa-mula.*

**Tuan Abdul Samad bin Osman:**  
Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyambong sa-mula ucapan saya pada hari sa-malam yang terhenti pada pukul 4.30 petang.

Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana yang selalu saya berchakap, Dewan Negara kita ini nama-nya sahaja Parlimen, tetapi nampak-nya Menteri<sup>2</sup> tidak-lah layan Dewan Negara ini sa-bagaimana Menteri<sup>2</sup> layan dalam Dewan Ra'ayat. Lihat-lah kita pada hari ini dan kelmarin chuma ada dua orang Menteri sahaja. Banyak Wakil<sup>2</sup> yang hendak berchakap berkenaan dengan beberapa Kementerian, tetapi bila nampak muka Menteri tidak ada, masing<sup>2</sup> pun segan hendak berchakap. Itu-lah sebab-nya, Tuan Yang di-Pertua, kurang-nya Ahli daripada Dewan ini yang berchakap berbanding dengan banyak-nya Ahli berchakap di-Dewan Ra'ayat—bukan mereka tidak mahu berchakap, tetapi mereka tidak seronok berchakap sebab Menteri tidak ada.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka hendak berchakap sadikit berkenaan dengan Kementerian Penerangan dan Penyiaran. Sa-malam saya dapat talipon daripada kawan saya di-Johor

mengatakan mengapa muka saya tidak kelihatan dalam Talivishen dan saya pun berasa terkejut. Dia kata dalam news pun tidak ada. Di-Dewan Ra'ayat selalu kami tengok news, tengok talivishen semua ada, tetapi Dewan Negara ini tidak mengeluarkan apa<sup>2</sup> disana.

Tuan Yang di-Pertua, saya berasa ini patut-lah Kementerian Penerangan dan Penyiaran mahu mengambil perhatian sadikit. Kalau Dewan Negara ini juga di-panggil Parlimen, anggap-lah kami sa-bagai Member of Parliament juga dan beri-lah kami sama sa-bagaimana yang di-beri kepada Dewan Ra'ayat, masok-lah sama news itu di-dalam talivishen dan masok-lah sadikit<sup>2</sup>, kalau tidak boleh banyak. Muka kami kurang chantek-kah daripada orang<sup>2</sup> di-Dewan Ra'ayat? Bukan hendak suroh masokkan—muak. Buboh nama pun jadi-lah, kalau sa-kira-nya orang berchakap perkara sakian<sup>2</sup>. Jadi, dapat-lah juga orang bukan dalam pekan sahaja bahkan luar bandar tahu, “Oh, ini Dewan Negara bermeshuarat, mereka pun Parlimen, mereka pun ada kuasa”. Jadi sedap-lah hati orang mendengar, kami pun berasa lapang-lah sadikit. Saya datang dari Kedah untok menghadhiri meshuarat ini, kadang<sup>2</sup> apabila saya balek isteri saya pun hairan, kata-nya tidak dengar apa<sup>2</sup> news di-dalam radio, awak pergi meshuarat-kah, atau pergi ka-mana? Ini satu masaalah pula.

Oleh sebab itu, saya minta-lah pada Kementerian Penerangan dan Penyiaran ini supaya pada masa hadapan kelak, tolong-lah keluarkan sama berita berkenaan dengan segala perbahathan di-dalam Dewan ini sa-moga-nya Dewan ini pun dapat-lah sama taraf dengan Dewan Ra'ayat.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka hendak berchakap satu perkara berkenaan dengan insurance. Nampak-nya Menteri Kewangan pun tidak ada,

tetapi tidak apa-lah. Semua orang yang ada kereta kena mengambil insurance. Saya juga ambil Insurance Comprehensive—First Party. Bulan sudah malang-nya kereta saya berlanggar dengan lori—sa-benar-nya lori berlaga dengan kereta saya. Lori berlaga dengan kereta saya, dan oleh kerana kuat-nya berlaga itu, lori tersebut masok parit terguling, tetapi saya aihamdu lillah tidak menjadi apa<sup>2</sup>, kereta sahaja yang rosak.

Sa-lepas insurance memperbaiki kereta itu, saya hendak ambil kereta balek dan dia minta \$200. Saya tanya fasal apa? Dia kata *excess premium*. Saya tanya apa ma'ana *excess premium*, saya sudah bayar Insurance Comprehensive—First Party. Dia kata, segala perbelanjaan rosak lebeh daripada \$200 awak kena bayar \$200, lebeh itu insurance bayar, kalau kurang, awak kena bayar. Kalau bagini apa guna ambil insurance? Kalau saya belanja untuk memperbaiki kereta saya, saya kena bayar—bukan Third Party, ini First Party—apa guna ambil First Party? Jadi, saya dengar daripada orang lain mengatakan insurance lain tidak ambil, sa-tengah<sup>2</sup> insurance sahaja yang mengambil *excess premium* ini \$200. Sebab itu saya minta-lah Kementerian tolong-lah beri tahu kepada Commissioner of Insurance ini supaya selideki atas perkara ini. Nampak-nya, kalau bagini aniaya-lah kita. Motokar kita tidak accident pun kita rugi bayar duit, *excess premium* kalau accident pun kita rugi; jadi, *insurance* ini tidak accident dia untong dapat banyak, accident pun dia untong, dia kedua<sup>2</sup> belah masok, kita kedua<sup>2</sup> belah keluar, itu tidak patut sangat.

Tuan Yang di-Pertua, dua tahun dahulu saya telah berchakap berkali<sup>2</sup> berkenaan dengan perkara pertanian. Saya kata bahawa negeri Sarawak itu jikalau sa-kira-nya dapat *di-develop*, di-buka dengan terator supaya di-tanam padi, maka negeri Sarawak itu boleh jadi jelapang padi bagi Malaysia, bukan sahaja bagi Malaysia Timor bahkan bagi seluroh Malaysia. Saya berasa sukachita mendengar baharu<sup>2</sup> ini, ia-itu Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri kita telah bersetuju

dengan saya bahawa dia perchaya penoh bahawa negeri Sarawak ini jika kita boleh *develope* betul<sup>2</sup> untuk menanam padi, maka dia boleh jadi jelapang padi bagi Malaysia dan saya berasa sangat sukachita apabila mengikuti dalam surat<sup>2</sup> khabar bahawa Tunku Perdana Menteri kita yang sekarang berada di-Indonesia harus-lah beliau akan berfakat dengan Kerajaan Indonesia supaya mengambil beberapa orang petani<sup>2</sup> daripada Indonesia untuk datang ka-Sarawak bagi membukakan tanah untuk perusahaan padi; tetapi apa yang saya tidak seronok sadikit, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah sa-takat sekarang ini saya tidak dengar lagi Menteri Pertanian menyokong supaya negeri Sarawak ini hendak di-buat jelapang padi bagi Malaysia. Nampak-nya dia senyap sahaja dan ia lebeh suka dengan memperelokkan bendang<sup>2</sup> di-Malaysia Barat dengan mengadakan ampangan dan taliayer supaya dapat di-tanam padi sa-tahun dua kali. Saya bersetuju atas perbuatan itu kerana itu-lah satu perbuatan yang bagus dan dengan jalan itu-lah dapat kita melebuhkan perusahaan dan kelebehan padi, tetapi oleh sebab kita ada kawasan padi yang ta' banyak dan kita ada kawasan padi (potential dan areas) yang boleh di-buka dengan luas-nya di-negeri Sarawak, saya ingat patut-lah Kerajaan kita mengambil peluang juga. Sambil kita memperelokkan bendang yang ada sekarang ini, kita ambil peluang membuka bendang<sup>2</sup> baharu supaya dapat kita tanam padi.

Saya sangat-lah suka mendengar Perdana Menteri kita bersetuju atas perkara itu, tetapi ada satu perkara yang saya hendak mengingatkan Kerajaan ia-itu apabila kita hendak buka tanah untuk bendang atau lain<sup>2</sup>-nya, maka kita sangat<sup>2</sup>-lah berkehendakkan pakar<sup>2</sup> untuk menasihat-nya. Saya dengar Kerajaan telah berusaha dengan negeri Jepun supaya mendapatkan pakar<sup>2</sup> untuk datang menasihatkan bagaimana hendak menanam padi itu. Dalam pengalaman saya bahawa di-dalam pertanian, apa barang sa-kali pun, tanam padi-kah, getah-kah, jika sa-mata<sup>2</sup> di-adakan pakar, tidak dengan ada orang<sup>2</sup> yang membuat kerja, maka tidak akan boleh berhasil, kerana

pakar<sup>2</sup> chuma dapat memberi nasihat sahaja, tetapi mereka sendiri tidak membuat, tidak membajak, tidak menanam, maka dengan kerana itu kenalah juga hendak di-charikan orang<sup>2</sup> yang betul<sup>2</sup> hendak membuat kerja itu.

Jika sa-kira-nya Kerajaan hendak membuka tanah bendang bagi negeri Sarawak, saya ada satu chadangan, ia-itu mula<sup>2</sup>-nya hendak-lah Kerajaan membuat *pilot scheme*. Pilehkan lebeh kurang 1,000 orang ahli petani daripada Malaysia Barat, ia-itu daripada orang<sup>2</sup> yang biasa membuat bendang, saperti orang Kedah, orang Seberang Prai, orang Perak. Hantarkan 1,000 orang ini pergi ka-negeri Sarawak dan Kerajaan hendak-lah menolong bagi membelikan tractor<sup>2</sup>. Kemudian salepas itu baharu di-tambah lagi orang<sup>2</sup> daripada Indonesia, champor orang<sup>2</sup> Sarawak bersama<sup>2</sup>, maka lama-kelamaan baharu-lah orang<sup>2</sup> yang belum tahu dan orang<sup>2</sup> tempatan boleh-lah belajar kepada orang<sup>2</sup> pakar yang kita hantarkan daripada Malaysia Barat ini dan mereka itu akan bersungguh<sup>2</sup> bekerja dan boleh menambah untuk membuka dengan sa-luas<sup>2</sup>-nya dan makin sa-tahun makin luas, dan lama<sup>2</sup> kita akan mendapat banyak hasil-nya.

Dahulu telah saya katakan kalau saya menjadi Menteri Pertanian, target yang pertama ia-lah untuk menjadikan Malaysia ini *self-sufficient*, ia-itu untuk Malaysia ini boleh mengeluarkan padi yang menchukupi bagi negeri ini. Saya perchaya Malaysia boleh buat, kerana saya tengok kalau negeri Taiwan (Formosa) itu sa-buah negeri yang sama besar lebeh kurang besar-nya sama negeri Pahang, tetapi ra'ayat-nya ada sa-puluh million, mereka boleh mengeluarkan padi bukan chukup bagi ra'ayat-nya, tetapi lebeh untuk di-jualkan ka-Saigon dan lain<sup>2</sup> tempat, maka kenapa pula Malaysia yang besar, yang ra'ayat-nya lebeh kurang itu juga tidak dapat kita mengeluarkan padi yang sa-chukup bagi ra'ayat kita? Saya perchaya kita boleh bukan sahaja mengeluarkan padi yang chukup bagi ra'ayat kita bahkan kita boleh mengeluarkan lebeh untuk di-jual ka-luar negeri.

Berbalek sa-mula kepada perkara pertanian ini, saya suka-lah berchakap satu perkara lagi, ia-itu bersangkut dengan Muda Scheme, negeri Kedah. Saya telah tengok ranchangan tersebut dan saya berasa sangat sukachita kerana ranchangan yang di-buat, ia-itu Muda Scheme di-negeri Kedah itu sedang berjalan dengan lancar-nya. Tetapi ada satu perkara yang saya mushkilkan kerana kalau apabila siap kelak ranchangan tersebut dalam tahun 1971, maka lebeh kurang 200,000 ekar boleh di-buka untuk di-buat bendang dua kali sa-tahun. Sekarang ini Kerajaan tidak ada menarohkan pakar<sup>2</sup> untuk menolong mereka bagi menasihatkan mereka<sup>2</sup> itu tentang bagaimana hendak mengerjakan-nya itu. Chuma di-dalam Jabatan Parit dan Taliayer Kerajaan ada menarohkan projek<sup>2</sup> untuk di-buat, mithal-nya projek ini sekian<sup>2</sup>; projek ini sekian<sup>2</sup>, saperti projek Lembaga Letrik Negara, tetapi di-dalam Jabatan Pertanian tidak ada di-buat satu projek pun yang sa-macham itu. Jadi, ini tentu-lah mendatangkan kesusahan apabila Muda Scheme itu siap kelak, maka tidak-lah dapat orang<sup>2</sup> itu membuat kerja dengan chukup elok, kerana tidak ada pakar<sup>2</sup> yang hendak menasihatkan-nya.

Dengan sebab itu saya chadang dan shorkan kepada Kerajaan, ia-itu patut-lah dari sekarang ini Jabatan Pertanian mengadakan unit-nya sendiri yang akan memberi segala nasihat kepada peladang<sup>2</sup> kelak. Unit ini akan mengandongi segala pakar<sup>2</sup> sa-bagaimana Agronomists, Plant Pathalogists, Botanists dan lain<sup>2</sup> lagi, supaya pegawai<sup>2</sup> ini-lah yang boleh menasihatkan kepada peladang<sup>2</sup> itu.

Satu unit yang saya nampak mustahak sa-kali di-adakan ia-itu mechanical unit, ia-itu agricultural mechanic atau *engineering*. Kerana apabila 200,000 ekar ini kelak boleh di-buat bendang dua kali sa-tahun, ini berma'ana bahawa peladang<sup>2</sup> itu tidak boleh memakai kerbau—membajak dengan kerbau. Jika membajak dengan kerbau tentu-lah lambat dan tidak sempat boleh di-buat dua kali sa-tahun

maka terpaksa-lah mereka itu menggunakan jentera. Jika mereka menggunakan jentera, mesti-lah ada orang<sup>2</sup> memberi tunjok-ajar bagaimana jentera itu boleh di-gunakan, kerana ma'alum-lah tiap<sup>2</sup> peladang tidak sa-orang pun tahu bagaimana hendak menggunakan jentera itu. Maka itu-lah sebab-nya saya katakan *mechanical unit* ini sangat-lah mustahak di-adakan. Pejabat Pertanian patut-lah di-adakan di-dalam Muda Scheme ini supaya dapat menolong petani<sup>2</sup> bekerja kelak.

Satu perkara lagi yang saya hendak menyentuh dalam perkara pertanian ini, ia-itu berhubung dengan scheme<sup>2</sup> yang lama. Di-tempat saya dahulu samasa saya menjadi Wakil Ra'ayat, masa itu Tuan Abdul Aziz Ishak menjadi Menteri Pertanian, saya telah meminta satu scheme yang di-panggil sekarang Bumbong Pekula Pumping Scheme ia-itu mengepam ayer daripada Sungai Muda masuk ka-bendang yang boleh mengayerkan sawah sa-luas 10,000 ekar. Di-masa beliau itu menjadi Menteri sungguh pun orang tahu saya dengan beliau itu boleh di-katakan saperti musuh di-dalam Parlimen kerana selalu bertengkar, selalu berlawan, tetapi dia beri juga, sebab proposal saya itu betul dan kerja<sup>2</sup> itu pun mula di-jalankan dalam tahun 1963. Tetapi sayang sa-ribu kali sayang sampai sekarang sudah lima tahun scheme itu tidak siap lagi. Scheme itu memakan belanja lebeh kurang \$1½ juta dan kita boleh katakan ini projek yang kecil.

Saya suka-lah bertanya kepada Kementerian ini, ia-itu projek taliayer ini ia-lah satu projek yang meng-untungkan, kalau kita kira dalam per-untukan Kerajaan di-panggil *Revenue Services*—ma'ana-nya satu service yang boleh di-keluarkan wang, kemudian wang itu boleh masuk balek, kerana apabila siap projek itu, orang<sup>2</sup> yang mendapat ayer itu boleh di-kenakan chukai ayer sa-banyak \$2 atau \$3 satu ekar, jadi duit itu Kerajaan dapat balek.

Sa-lain daripada itu perolehan padi mereka akan dapat bertambah apabila padi bertambah berma'ana kurang-lah beras kita beli daripada luar dan Kera-

jaan boleh menyelamatkan foreign exchange. Jadi, ini-lah satu projek yang sangat mustahak saya fikir projek yang mustahak ini tidak patut-lah Kerajaan tinggalkan kerana tidak ada duit. Maka saya tengok yang buat kerja itu enam bulan dia korek parit, sa-tahun dia berhenti, kemudian enam bulan lagi dia korek, sa-tahun dia berhenti—macam ini lima tahun pun tidak boleh siap. Saya minta-lah kepada Kementerian ini tolong-lah tengok, chepatkan perkara ini supaya dapat-lah peladang<sup>2</sup> itu membuat kerja dengan sa-berapa chepat-nya.

Yang kelima saya dengar dalam Dewan Ra'ayat ada orang berchakap berkenaan dengan menanam tebu dan saya dengar ada jawapan di-beri daripada Menteri Perdagangan dan Perusahaan, Dr Lim Swee Aun, mengatakan bahawa sekarang ada satu Jawatan-kuasa yang menyelideki bagaimanakah boleh tanah kita ini di-tanam tebu dan sa-bagai-nya. Saya suka mengshorkan kepada Kerajaan bahawa kita sekarang ada sugar refinery di-Prai, tetapi kita tidak boleh berbangga, kerana di-sugar refinery ini bahan<sup>2</sup> mentah yang kita gunakan untuk refine sugar ia-lah di-ambil dari luar negeri, bukan daripada Malaysia—di-ambil dari luar, di-ambil daripada Taiwan, daripada Australia dan lain<sup>2</sup>. Kenapa kita tidak boleh mengeluarkan bahan<sup>2</sup> mentah, kenapa tidak boleh tanam tebu di-sini, kerana kita tahu bahawa di-lain<sup>2</sup> negeri boleh tanam tebu dan pada masa sa-belum perang yang pertama dahulu kita tahu ia-itu di-Pulau Pinang dan Seberang Prai boleh di-katakan ladang getah sekarang ini ia-lah pada mula-nya di-tanam dengan tanaman tebu, dan tebu-lah yang mula<sup>2</sup>-nya di-tanam di-Malaysia ini dengan subur-nya.

Di-Taiwan saya dapati bahawa tanah di-Taiwan itu boleh kita bandingkan dengan Malaysia ini sa-tengah mati, pendek-nya kalau tanam tidak buboh baja, tanaman itu tidak boleh hidup, tetapi tanah<sup>2</sup> di-Malaysia kita ini kalau di-tanam dengan tidak buboh baja, dia naik juga, tetapi kurang elok, kalau di-bajakan lagi elok. Kalau di-Taiwan boleh di-buat bagitu yang tanah sa-tengah mati boleh tanam tebu,

boleh buat kilang, boleh hantar gula keluar negeri, mengapa kita di-Malaysia tidak boleh? Saya ingat tidak menjadi kesusahan kerana Committee kita boleh pergi menyelideki dan saya ingat memadai-lah dengan Jabatan Pertanian, kerana dia ada pakar<sup>2</sup> Chemist yang boleh membuat-nya. Jadi kalau boleh buat sekarang ini, saya fikir patut-lah di-ambil peluang di-buatkan.

Saya nampak satu Ranchangan, Jengka Tiga Segi, di-bawah kelolaan F.L.D.A. yang kita buka banyak<sup>2</sup> itu sangat-lah berguna kepada ra'ayat. Tetapi kalau F.L.D.A. tanam getah ia boleh mengeluarkan hasil dalam masa tujuh tahun, baharu boleh di-toreh, sebelum tujuh tahun, tanaman itu tidak ada mengeluarkan apa<sup>2</sup>. Kebanyakan mereka tanam cover crops kerana hendak menjaga supaya tanah elok. Jadi antara satu pokok dengan satu pokok itu di-tinggalkan atau di-kosongkan dan kepada orang<sup>2</sup> rajin dalam pertanian ini akan mendatangkan kerugian, terutama kepada orang<sup>2</sup> Jepun kerana antara satu pokok dengan satu pokok itu boleh di-tanam dengan pokok<sup>2</sup> yang berguna yang boleh mengeluarkan hasil.

Saya shorkan bahawa F.L.D.A. pada masa hadapan jikalau hendak di-tanam sama ada getah mahu pun oil palm hendak-lah di-gunakan untuk tanam tebu. Jikalau tidak tanam tebu antara pokok getah atau oil palm ini bermana sa-belum pokok getah itu boleh di-toreh, maka pokok tebu itu boleh di-tanam dalam empat musim dan beberapa banyak duit kita boleh dapat keuntungan untuk orang<sup>2</sup> kita. Sekarang kita sudah ada kilang, maka chuma satu jalan bagi permulaan supaya Kerajaan boleh berkira dengan kilang itu bagi mengadakan kilang-nya sendiri supaya ia tidak lagi mengimpot gula mentah daripada luar negeri, gula mentah itu boleh di-refine di-sini. Jadi tidak payah dan tidak banyak kerja, pendek-nya boleh di-kira dan saya perchaya patut-lah Kerajaan buat chepat sadikit, kerana saya dengar banyak negeri hendak tanam tebu tetapi bagi orang<sup>2</sup> dari negeri Perlis dan negeri Johor, mereka hanya mendengar sahaja dan tidak mengetahui bila-kah perlaksanaan-nya akan di-jalankan.

Dato' Yang di-Pertua, sa-lain daripada itu bersangkutan dengan perkara yang keenam, saya juga selalu berchakap fasal diversification of crops mana-nya kita hendak menukarkan chara pertanian ini supaya jangan-lah berharap kepada satu tanaman sahaja ia-itu getah dengan mengeluarkan berpuluh<sup>2</sup> tan. Pada hari ini harga getah turun terlampau rendah maka banyak-lah Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat kita berchakap, orang<sup>2</sup> kebun getah sangat-lah susah hati sa-tengah daripada-nya ada yang makan sa-hari sa-kali sahaja. Jadi oleh sebab itu kita nampak-lah kita tidak lagi boleh harap pada satu sumber sahaja, pada getah ini, kerana kalau-lah kita tukar chorak-nya maka kena-lah tambah kepada chorak yang lain lagi. Saya shorkan kepada tanaman-nya yang sekarang kita buat ia-itu berhentikan tanam getah, semua tanah<sup>2</sup> baharu daripada sekarang ini dan jangan lagi di-benarkan, chuma-nya getah yang mana sudah ada di-tanam getah dan getah yang tua itu kalau hendak di-tanam sa-mula, berhentikan dahulu tanaman getah itu dan mereka jangan lagi di-benarkan menanam getah. Kita hendak-lah diversify tanaman kita.

Saya dapati negeri Sabah ada-lah sa-buah negeri yang paling subur dalam Malaysia kita ini. Sabah itu saya nampak kita ada potential yang boleh di-tanam dengan sa-chara besaran<sup>2</sup> ia-itu ada dua perkara, yang pertama-nya oil palm, dan yang kedua *cocoa*. Oil palm dan *cocoa* ini ada demand yang besar di-dalam dunia dan dunia berkehendakkan *cocoa* maka kita patut-lah buat di-Sabah bagi kedua<sup>2</sup> tanam ini, ia-itu oil palm dan *cocoa*.

Bagi Sarawak pula kita ada potential yang boleh di-tanam, ia-itu lada hitam—kerana lada hitam ini satu commodity yang sangat di-gunakan oleh dunia dan harga-nya cukup mahal. Jadi, sebab itu di-negeri Sarawak hendak-lah kita tumpukan bagi tanam lada hitam, padi dan juga manila hemp—ini-lah satu pokok yang mengeluarkan tali sabut yang boleh di-buat sabut untuk kapal<sup>2</sup> dan lain<sup>2</sup>. Di-sana saya nampak tanaman ini boleh-lah di-tanam.

Di-Malaysia Barat ini kita tidak boleh tanam lain, melainkan kita boleh tanam cash crops yang di-gunakan seperti kacang goreng atau kacang tanah. Kacang tanah itu satu daripada hasilnya yang besar, sebab minyak-nya boleh jadi minyak masakan dan hampas-nya boleh beri makan binatang<sup>2</sup>, dan saya berharap supaya Kerajaan jangan-lah hendak-nya menumpukan kepada getah dan kelapa sahaja, malahan hendak-lah di-tambah dengan cash crops seperti kacang goreng dan lain<sup>2</sup> dan padi. Kalau Kerajaan buat bagini saya ingat akan menyenangkan sedikit bagi Kerajaan pada masa hadapan supaya dapat mengatorkan kepada Kerajaan<sup>2</sup> Negeri masing<sup>2</sup> supaya boleh terator dan jangan-lah biarkan di-sana orang tanam getah di-sini tanam padi, sa-hingga hendak menjaga-nya pun payah.

Dato' Yang di-Pertua, perkara yang ketujuh ada juga banyak<sup>2</sup> Ahli dari Dewan Ra'ayat dan juga Dewan Negara yang berchakap fasal orang<sup>2</sup> yang berpenchen. Saya suka hendak berchakap kerana saya kasehan pada orang<sup>2</sup> penchen kerana orang yang berpenchen 10 tahun dahulu itu-lah yang sangat<sup>2</sup> menyedehkan. Kalau orang yang berpenchen tiga tahun ini tidak gadoh, sebab orang yang baharu<sup>2</sup> ini dia penchen gaji-nya sudah naik, tetapi orang yang berpenchen 10 tahun dahulu, dia berpenchen masa gaji-nya kechil. Pada masa gaji kechil dia dapat penchen kurang dan sekarang kita tahu bahawa jika orang itu ada mempunyai anak yang banyak untuk memberi saraan hidup kepada keluarganya, maka ini akan menyusahkan mereka untuk persekolahan anak<sup>2</sup>-nya.

Saya tengok di-Sungai Patani, tempat saya ada dua tiga orang yang telah berpenchen, hari<sup>2</sup> keluar ka-pekan, saya pun kasehan benar sa-olah<sup>2</sup> macham hendak minta sedekah sebab hendak menchari pekerjaan untuk saraan hidup keluarganya memandangkan umur-nya sudah meningkat lebih 60 tahun maka menchari pekerjaan pun susah. Jadi, saya tengok pun susah. Saya fikir kalau-lah Kerajaan boleh menaikkan gaji pegawai<sup>2</sup> Kerajaan dari sama-masa ka-samasa, patut-lah juga elaun penchen di-naikkan, kerana bersangkutan

dengan cost of living yang sekarang ini makin sa-hari makin naik. Jadi, kalau kita beri sa-belah pehak sahaja dan sa-belah pehak lagi tidak di-beri, maka ini tidak-lah 'adil.

Saya tahu perkara ini tidak dapat di-bawa jauh sangat sampai kepada Menteri, kerana Perdana Menteri kita pun tidak ambil tahu, sebab dia sendiri telah berpenchen. Beliau tidak mahu tolong sendiri—jadi harap kepada yang lain-lah. Saya harap Menteri<sup>2</sup> yang tidak ada penchen itu, barangkali Menteri<sup>2</sup> boleh-lah tolong ingatkan Perdana Menteri ini, kerana dia tahu bahawa saya sendiri telah berchakap kepada Menteri, kata-nya kalau Tuan sendiri berchakap demikian berkenaan penchen, mereka akan berkata bahawa kita hendakkan penchen lebih pula. Jadi, betul juga jika di-ingatkan. Saya harap-lah Menteri<sup>2</sup> yang lain yang tidak ada bersangkutan dengan penchen ini tolong-lah perkara ini bawa kepada Perdana Menteri kita supaya dapat di-timbangkan dan di-beri-lah tambah sedikit elaun kepada orang<sup>2</sup> yang telah berpenchen itu, kerana kita kena ingat-lah juga jasa<sup>2</sup> mereka yang berpuluh<sup>2</sup> tahun kepada negeri kita, itu-lah yang patut kita balas atas penchen-nya.

Yang kelapan, baharu<sup>2</sup> ini saya ada bacha dalam satu surat khabar mengatorkan Professor Syed Hussein Al-Atas mengshorkan ia-itu ada-lah rusohan baharu<sup>2</sup> yang terjadi di-Pulau Pinang, dia kata, patut-lah di-lantek suatu Jawatan-kuasa Penyiasat (Commission of Inquiry) bagi *investigate* mengapa dan di-mana timbul-nya rusohan ini; kemudian Commission ini akan shorkan kepada Kerajaan bagaimana kita boleh mengatasi rusohan itu pada masa hadapan. Saya sangat bersetuju dan saya bersetuju jikalau kita adakan Commission of Inquiry yang bebas. Saya suka-lah commission ini mengan-dongi bukan-lah orang<sup>2</sup> dari segi politik. Saya tidak mahu Menteri masuk dalam Commission itu saya tidak mahu badan<sup>2</sup> politik masuk; saya mahu Badan ini *independent* betul<sup>2</sup> ia-itu kita ambil-lah orang<sup>2</sup> yang pakar seperti orang<sup>2</sup> pakar daripada Universiti, maka orang<sup>2</sup> ini kita beri bebas kepada mereka suroh pergi selidek,

tengok mengapa rusohan itu terjadi, kemudian suruh beri shor bagaimana kita boleh mengelakkan rusohan ini pula, kemudian hantar kepada Kerajaan dan Kerajaan boleh timbangan. Kalau Kerajaan bersetuju, Kerajaan boleh buat *White Paper*, Kerajaan boleh membuatkan satu<sup>2</sup> shor kalau Kerajaan tidak bersetuju. Kerajaan boleh tahu. Jadi, kita beri peluang kepada Kerajaan boleh terima, boleh simpankan sahaja, sa-kira-nya Kerajaan berfikir bahawa perkara itu sulit dan tidak boleh publish dalam surat khabar, melainkan Kerajaan kita boleh publish.

Saya beri peluang ini dan kerana saya takut kalau<sup>2</sup> commission ini mengeluarkan shor yang berbalah dengan dasar Kerajaan—ini kami tidak suka. Jadi, kalau ada bagitu, Kerajaan ada right boleh membenamkan perkara itu supaya tidak di-keluarkan. Jadi, satu daripada independent commission yang saya nampak barangkali mudah<sup>2</sup> barangkali mereka<sup>2</sup> yang bijak pandai boleh beri laporan yang baik supaya Kerajaan boleh terima. Dan orang<sup>2</sup> ini saya suka-lah mengandongi, kalau boleh, sa-ramai lima orang chukup-lah. Kita ambil satu dua orang pakar Melayu seperti Professor Ungku Aziz, Professor Syed Hussein Al-Atas, satu orang pandai daripada orang China, satu orang pandai daripada orang India, satu orang pandai daripada orang Nasrani; beri peruntukan untuk lima orang ini membuat satu Commission, dan mereka hendak-lah hantarkan laporan<sup>2</sup> kepada Kerajaan, kerana Kerajaan ada right hendak terima atau tidak laporan Commission itu—kalau tidak terima benamkan sahaja dan tidak siapa pun tahu, kita pun tidak tahu, kalau elok, boleh publish, boleh beri orang tahu, semua boleh tengok. Saya ingat ini tidak jadi salah apa<sup>2</sup>, ia tidak jadi rugi, tidak jadi apa<sup>2</sup>, barangkali boleh jadi bagus juga.

Penghabisan sa-kali saya ada satu perkara yang saya hendak berchakap ia-itu perkara Malayanisation dalam private sector. Dalam Kerajaan, kita Malayanisationkan segala<sup>2</sup>-nya dan private sector pun ada juga buat Malayanisation, tetapi saya nampak

di-private sector ini khas-nya di-gudang<sup>2</sup>, Malayanisation ini sangat-lah lambat di-buat.

Baharu<sup>2</sup> ini saya dengar dalam Dewan Ra'ayat, Yang Berhormat Dr Mahathir dari Kota Star Selatan telah menyentoh atas perkara ini dan dia beri satu tauladan di-sebut nama tempat orang yang kena itu, ia-itu Dato' Fenner. Dia kata Dato' Fenner dahulu menjadi Inspector-General of Police, sekarang ini sudah berhenti dapat penchen pula, dan ia telah dilantek menjadi Rubber Adviser. Saya suka hendak berchakap hal Dato' Fenner ini, sebab saya tahu perkara yang bersangkutan ini perkara yang benar. Saya dapat tahu Dato' Fenner ini dia menjadi Penasihat dalam satu Gudang Getah, Guthrie atau apa-kah saya tidak tahu, dan dia juga jadi Member of Rubber Board. Rubber Board itu ia-lah semi-autonomous; dan saya ingat tahun sudah satu masa Rubber Board ini ada *advertise* meminta satu jawatan kosong ia-itu Executive Officer atau Secretary dalam Rubber Board dan banyak-lah kawan<sup>2</sup> saya yang ada kelulusan Diploma of Agriculture, B.A. Agriculture, degree dan lain<sup>2</sup> yang telah meminta dan apabila mereka di-temuduga—Dato' Fenner ini-lah salah sa-orang yang menjadi ahli dalam temuduga itu.

Yang menghairankan saya bagini, sebab kawan saya khabarkan kepada saya. Bila pergi, Dato' Fenner tanya, "awak biasa buat account?" Jadi, orang<sup>2</sup> ini kata, "Biasa-lah"; awak pass?"—"Tidak pas." Jadi saterus-nya semua orang yang pass degree dan diploma ini semua tidak dapat; jadi itu-lah saya kata, ada-kah menasabah jikalau kerja-nya untuk menjagakan kebun getah, tahu<sup>2</sup> pergi ambil orang yang tidak tahu kebun getah, orang yang tahu kebun getah tidak mahu di-ambil, jadi berma'ana-nya tidak betul; sa-terus-nya semua tidak dapat, yang dapat satu orang yang tidak ada pengetahuan getah langsung, orang yang sudah penchen yang umur 60 tahun ka-atas yang tunggu masa bila hendak balek kampung, orang itu dapat. Jadi, apa ma'ana-nya autonomous body yang Kerajaan ada kuasa? Boleh-kah Kerajaan benarkan Dato'

Fenner buat begitu? Kalau hendak mengambil orang menjaga fasal getah, ambil-lah orang yang pakar getah, yang pergi ambil orang tua yang sudah ada penchen itu, yang tidak tahu fasal getah itu, buat apa?

Jadi, ini-lah saya kata sebab salah tempat-nya dia boleh di-jadikan Penasihat Getah. Apa yang dia tahu? Jadi, sebab itu-lah dengan ada-nya bagini boleh di-katakan satu tempat yang boleh di-beri kepada anak Malaysia sendiri, kalau di-beri kepada orang lain, maka hilang-lah peluang bagi anak<sup>2</sup> tempatan kita dan kalau-lah Kerajaan kita membenarkan autonomous body berbuat begitu dan bagini, nampak-nya Kerajaan kita ini maseh lagi menjagakan orang<sup>2</sup> asing daripada warganegara kita. Jadi, sabagai kata pepatah Melayu, "Kera di-hutan di-susukan, anak kandungan berchichiran". Jadi, ini-lah kata-nya.

Saya juga dengar Menteri Muda Dalam Negeri kita, Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah, telah menjawab perkara itu, tetapi saya chuma beritahu sahaja, d'a jawab Dato' Fenner ini kata-nya di-beri permanent residence dan permanent residence ini boleh di-katakan dekat<sup>2</sup> Warganegara, dekat hendak sampai-lah dan dia ada kad merah. Tuan Yang di-Pertua, saya tidak peduli-lah kalau dia ada kad merah-kah, kad puteh-kah, kad hitam-kah, kad apa sa-kali pun, salagi dia bukan warganegara, kita kena-lah anggap dia bukan warganegara; salagi dia bukan warganegara, kita biar dia bukan warganegara; jadi kita kena-lah jaga warganegara kita dahulu dan anak tempatan kita sendiri dahulu-lah kita kena tengok; kita kena pelihara, kita kena jaga sa-belum kita beri kepada orang<sup>2</sup> lain. Sungguh pun dia berbakti kepada kita dia lama menjadi Commissioner of Police, tetapi segala kebaktian itu kita sudah beri balek kepada dia; kita beri penchen kepada dia; kita beri Dato' kepada dia, apa lagi yang dia hendak? Sekian-lah terima kaseh.

**Dato' Athi Nahappan:** Tuan Yang di-Pertua, terlebih dahulu saya ingin mengulas atas fikiran yang di-berikan oleh Yang Berhormat Tuan Amalud-

din dan dalam pada itu suka-lah saya menyokong pandangan Yang Berhormat Tuan Lim Hee Hong.

Pertanyaan Yang Berhormat Tuan Amaluddin, mengapa-kah kita maseh membenarkan Ahli<sup>2</sup> Dewan ini berucap dalam bahasa Inggeris dan juga dia kata penggunaan bahasa Inggeris dalam Dewan ini menjadi sa-bagai satu kurang hormat kepada bahasa kebangsaan. Saya suka memberi pandangan saya, ia-itu ini bukan satu pengakuan, kehormatan atau tidak kehormatan. Penggunaan bahasa kebangsaan dalam Dewan ini ada-lah sangat di-ingini, tetapi Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat yang bukan bumiputra maseh tidak lagi mendapat kelayakan yang menchukupi untuk menggunakan bahasa kebangsaan dalam Dewan ini dengan faseh-nya.

Dewan ini ada-lah yang paling tinggi dan perkara<sup>2</sup> yang di-sebutkan atau dibahathkan dalam Dewan ini ada-lah perkara<sup>2</sup> kebangsaan atau lain<sup>2</sup> perkara saperti itu. Jikalau sa-saorang Ahli Yang Berhormat hendak menggunakan bahasa kebangsaan, perlu-lah dia menggunakan dengan taraf yang tinggi dan tepat serta halus. Kita tidak-lah boleh menggunakan bahasa kebangsaan di-sini dengan taraf biasa-nya digunakan di-pasar atau basahan. Memang-lah ada Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat di-sini yang boleh menggunakan bahasa kebangsaan dengan faseh dalam bahasa pasar yang sa-taraf dengan itu, tetapi di-sini saya tahu dan saya perchaya Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat di-sini telah tahu bahawa Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat yang bukan bumiputra tidak mempunyai kelayakan yang sachukup-nya untuk menggunakan bahasa kebangsaan dengan mutu yang tinggi. Dan saya minta-lah Ahli Yang Berhormat daripada Kelantan itu bersabar sadikit dan tidak berapa lama lagi bukan sahaja di-dalam Dewan ini, tetapi di-bidang<sup>2</sup> yang lain juga Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat yang bukan bumiputra boleh menggunakan bahasa kebangsaan pada perangkat yang lain<sup>2</sup>.

Sekarang saya minta-lah keizinan, Dato' Yang di-Pertua, untuk berucap dalam bahasa Inggeris untuk memberi fikiran saya atas Budget tahun ini.

Sir, we have been debating this Supply Bill for the last two days and I am glad that quite a lot of Honourable Members spoke on it. Though it had been hinted by the Honourable Assistant Minister of Finance that he would like to have this completed as quickly as possible, I do not see the great hurry in this . . . . .

**Dr Ng Kam Poh:** I do not know where he got this information from. (*Laughter*).

**Dato' Athi Nahappan:** Yesterday he even said that "One of the Honourable Ministers or Assistant Ministers had risen to answer and therefore no other Member could speak and I am going to wind up", and he appeared to be in a great hurry and then he went . . . . .

**Dr Ng Kam Poh:** Mr President, Sir, you have given way to them, and I am not complaining.

**Dato' Athi Nahappan:** The Honourable Assistant Minister yesterday evening was insinuating that the Members of this Senate are speaking for publicity's sake.

**Dr Ng Kam Poh:** Obviously, Sir. (*An Honourable Senator: He is going to Taipeh*);

**Dato' Athi Nahappan:** Well, Sir, we do not speak here for publicity. We speak here as responsible Members of this House. (*Applause*). Whether or not there is publicity, this House has to do its duty and it has been also stated by other Honourable Senators that, in terms of publicity, this House does not enjoy the privilege of the other House, but that does not affect us in any way (*Laughter*) because we have a duty to perform, whether or not it is going to take two days or two weeks.

The speech by the Honourable Minister of Finance at the Lower House in presenting the Budget is, as usual, very well prepared. It has international projections; it analyses the various economic factors of the country; and it warns us of the difficult period that the country is going through. It also gives us more than a good deal of a ray of hope that we can look with optimism into the year of 1968 and beyond. On the whole, it gives a very

interesting—Budget speeches are not always interesting—and very instructive and, if I may say so, very prudently and fairly analytical speech, and this method of presenting the Budget speech has been followed for some years now, and I should say that it is wholly admirable, whether or not one agrees with the views given therein.

Various epithets have been attributed to the character of the Budget this year. It has been stated by Yang Berhormat Tan Sri T. H. Tan as a 'soft Budget' or 'the least objectionable one'. Perhaps, others would say that it is a painless one or a 'carry-on' budget. Some people even might attribute motives to this. In fact, it has been said, "Why there are hardly any new taxes introduced and the extent of the taxes introduced this year only brings in a very small fragmentary sum of \$14.5 million, and this is because, it has been said, "the election is coming next year". Of course, people are entitled to attribute motives but, if one looks into the background, I do not think the Honourable Minister has been trying to court popularity by presenting a painless Budget. He had been pretty harsh when the situation required that he should be harsh. He had been relentlessly burdening this country with new taxes, when he thought that the country must raise its revenue, irrespective of whether people were going to give him bouquets or brickbats.

During the last three or four years, we have had quite a range of new taxes: for instance, in 1964 we were burdened with a whole series of new taxes—Payroll Tax, Capital Gains Tax (which was subsequently dropped), Turnover Tax and son on; and last year we had two new taxes, the Development Tax which was supposed to raise \$50 million and the other tax, the Surtax on imports expected to raise \$10 million. Taxes to the tune of \$150 million were introduced last year, but comparatively this year there is practically no introduction of new taxes apart from minor introductions. It is, therefore, quite correct to say that it is a sort of 'carry-on' Budget, but I would not say that it was to court or flirt with popularity

in the shade of the forthcoming election, because if one were to see introduction of a new levy which was wholly unpopular with the rank and file, then one would get the idea that the Government is not really interested in flirting with popularity; I refer to the other levy of the increase of school fees, which was introduced this year. That would touch every parent directly and visibly. It is wholly an unpopular move. It would be easier to introduce indirect taxes which the man in the street would not feel—he would not see it—and the Government could have got away with a good amount if it had wanted to. But the Government chose to levy that increase in school fees and immediately it was felt by a lot of parents of middle class, lower middle classes, working classes particularly, since we have in this country lots of families with a goodly number of school going children and a sudden increase was felt to be a serious burden and it created a lot of reaction and one can see from the number of applications for remission how unfavourably it has been received. This indicates that the Government, in its wisdom, is prepared to introduce a new levy even if it is unpopular. These two will have to be viewed in juxtaposition, in trying to assess the attributed motives that the Government is seeking popularity. I am not here trying to defend the Government on this, but merely trying to project the position that here is some degree of prudence on the part of the Government.

Sir, this year's Budget is interesting in a number of matters. In fact, the expenditure level is getting on close to \$2,000 million. It is in the region of \$1,932 million for current expenditure. When we just look back, cast our minds back to 1962, it is not long ago, it is six years, in 1962 we crossed the \$1,000 million landmark of our public current expenditure and in six years' time we are almost going to cross the \$2,000 million. This would show, on the annual average an increase during the last six years of about 15% increase of public current expenditure. As compared with last

year, when the Budget was presented, the current expenditure was \$1,779 million, and it is a 5.7% increase over that year, i.e. last year, though the final appropriation, it has been stated by the Honourable Minister, was more than last year's estimated expenditure by about \$5½ million. It has been the practice, at any rate for some time, since some years ago, for the Government to prepare a national Budget on, I won't say conservative, but somewhat on orthodox lines, i.e. to over-estimate expenditure and to under-estimate revenue. This has been more or less the practice, but it would appear that last year, despite that fact, the estimated figure finally was shorter than the actual appropriation. The year 1967 seemed to have been very intractable in this respect. The reason, of course, is not far to seek. There are a number of factors for this and one of them is the steady increase in the recurrent expenditure, like Education, Health, Communications, Defence and Internal Security. They were all up steadily, something like 70% during the last six years. The result is that gone are the days completely when we can look towards a budget surplus—we had a budget surplus of \$330 million in 1960 and since then it has vanished. We have been having a series of deficits and this was largely due to these various services that had to be introduced as the price of independence and as a responsibility under that. For instance, Education, as it has been pointed out by the Honourable Minister in this Budget, absorbs 17.8% of the total Budget and Security 19.8%, totalling together 37.6% which is a fairly good proportion for just two services alone, leaving out the other services like Health, Transportation and so on.

The other single channel that has been using current expenditure is personal emoluments, or salaries and wages, which is in the region of 40% of the ordinary budget. Now, the Honourable Minister has said and I quote, "This is a high proportion by any standards". He has been so categorical there. He says "by any

standards" in which case he is comparing not merely with other developing countries but also with developed countries in terms of ratio, that 40% of the annual budget is being eaten up by emoluments. He also goes on to say and I quote, "This is undesirable". Well, I am glad that the Minister has thought fit to state in no uncertain terms and I hope that the point will be driven home, so that all concerned realise the extent of this liability, which is of course inevitable. He says and he takes upon himself the part of calling the Government a good employer, almost an ideal employer—he distinguishes between a good and an ideal employer in his Budget speech—and he says that the Government is a good employer and he also hopes that it is an ideal employer. I think any reasonable person should generally share with that sentiment, that in this country the Government has been a good employer because of the fact that the level of salaries is, I think, the highest in South-East Asia. One only has to look around countries like Thailand, Burma, Indonesia, and for that matter even Japan, and one can see that the level of salaries for senior Government servants, those who are in the higher bracket, is almost equivalent to those in developed nations like Western Europe—England. I would not say the same thing in regard to those in the lower brackets, the ordinary workmen. Their salaries, of course, cannot be compared with those in advanced countries, though they are far better off than other developing countries particularly in this region. Now, we must have this picture in mind and accept it as a fact and do not pretend as though it does not exist—this is a serious levy on the annual intake from the taxpayer, and whether this should keep on in its increase is another point.

It has been stated that during last year the price levels of consumer goods, particularly staple foodstuffs, have increased by 5%. Though the people in the higher level of income would not be affected by this, prudence requires to take cognizance of the fact that those under the lower level of income might feel the pinch

by this 5% increase in staple food, particularly in rice and so on. Now, money is tight, everyone knows, especially due to the economic situation, and the business world is finding that it is being squeezed; and those who are receiving stable salaries like those should consider themselves in a very good state of fortune, because whether the country is in adverse economic situation or not the Government servants get their regular pay packets and without any affectation, and so far as they are concerned they have more money in their pockets—a regular supply of money. They, I would say people in private sectors, are certainly feeling the pinch, and it has been so for some time.

Therefore, Sir, one has to say that the time has now come that there should be a pause in this—a pause in further increase of emoluments until such time as the country is in full gear of economic activity. The Minister has pointed this out in his speech and he said, and I quote, "the compelling need is to keep them at the present level". Some time ago it was pointed out by the Government—I think by the Minister himself, if I might recall—that because of this difficult situation there might be retrenchment and so on, and this was received with a great deal of anxiety and misgivings. However, the Minister has stated in his speech that the general pay increase will have to be met either by increased taxation or reduced services which can only mean substantial retrenchment. Now, this is a clear writing on the wall that the whole range of services will have to keep in mind that we cannot tax the country any further until we get through this difficult situation and until other circumstances justify it.

Dato' President, Sir, it is also gratifying to note that the Honourable Minister has in his speech in the Lower House stated that the Government will embark upon rigorous economies in its expenditure and when it says "expenditure", it also refers not merely to salaries and wages but also to services that the people expect in

return for their taxes; and the Government is thinking in terms of imposing ceilings on the expenditures of various Ministries. For instance, it has already been indicated in the speech that for Defence and Education there will be a ceiling. There will be a ceiling in regard to expenditure on Education of 5%. That means that in 1969 and 1970, the Ministry of Education will only be allowed \$20 million more. That is to say that since the present expenditure is about \$400 million, 5% of it, i.e., \$20 million more will be allowed for the next two years—a sort of short perspective so as to keep the level of expenditure down, and the Minister has also indicated that he would be having discussions with other Ministries, so that the policy of fixing a ceiling on expenditure would be somewhat rationally and uniformly enforced, so as to keep the level of expenditure down for the next two years. These are measures to be welcomed, and I am glad that the Government has expressed this. The Government should also explore other avenues to see that economies are introduced in unessential services, so that the essential ones might get priorities.

Sir, looking into the revenue side of it, the other side of the coin, the revenue for this year is \$1,867 million compared with \$1,932 million of expenditure. That means that there is a deficit of \$65 million, of which \$50 million is to go for development, and so in effect about \$15 million on current expenditure. This, of course, is a small amount. Considering the fact that, taking again 1962 as the year, for that year the revenue was just below \$1,000 million—it was \$989 million—and this year the revenue is expected to be \$1,867 million, which is almost 100% increase in revenue over the last six years, there has been matching up with the growth in expenditure; and the reasons, of course, are not again difficult to see, because our various earnings have been improving, particularly our exports also have been rising. For instance, 1962 our total export was something like \$3,200 million and in 1966 it was \$3,800 million, and I think it is getting on to \$4,000

million. So, the exports have been increasing and also the collective of taxes has been increasing.

It has been stated that income tax alone would net in this year \$465 million, but there is no figure to indicate whether the Income Tax Department has been driving into the unexplored resources. This figure of 200,000 taxpayers has been repeatedly stated, and I do not know whether during the last one year, this number has been increased and more people who should pay but who are not paying have been netted. However, one, of course, knows that the Tax Department has been geared—the unified Income Tax Act has been introduced and the Tax Department is vigorously trying to collect from those who are already committed, but we hope that more and more new people who have been dodging, avoiding or evading should be brought in into the roll of taxpayers. In this direction, we do now know the improvement that has been made.

Sir, the situation in 1967, which has been the tenth year of our Merdeka, has been also beset by economic difficulties, and the various facts that are mentioned in the Minister's speech are very grim indeed. For instance, our rubber price is the lowest in nineteen years, though we have got the highest level of production, i.e. over a million tons during this period; and in spite of our high increase in the production of rubber, the actual earning in 1967 was something like 12½% lower than in 1966.

Now, gross domestic savings have also declined by about 1% to 17% of the national product—in 1966 it was 18%; per capita income has dropped in 1967 to \$945 per person a year, whereas it was \$950 in 1966. The Gross National Product, again, has shown a slight increase. Considering all these, one is somewhat disheartened by this trend, but the Minister has not discouraged us: he has indicated that this is not a situation limited to our country. He has also stated that other countries have been having balance of payment difficulties, and we have been having our own difficulties, but he has expressed the hope that we would be

almost reaching the end of the tunnel. This is what he says in his Speech: ". . . . . pretty soon the sacrifice should be bearable, because we can see the light at the end of the tunnel." He says that we are going through an economic tunnel, which does not give us too much of light, but that we would be reaching the light not in the distance future.

Sir, one frightening feature in this process is unemployment—this has been pointed out by Yang Berhormat Tan Sri Haji Mohamed Noah. However, I think this is going to be the most challenging and most difficult of the problems that we are going to face. And if we are developing this country, it is because we want to see that everybody is employed and we want to see that we create as quickly as possible a labour shortage and labour shortage is the only thing that will improve the economic welfare of the country. As long as we have labour surplus there would be poverty. Sixty per cent of the people in this country are in the rural areas in various levels of poverty and some even in subsistence level. Unless we improve the opportunities for employment, we would be harassed by a lot of factors.

Sir, the First Malaysia Plan provided for jobs for 460,000 persons, but the expansion of industries for the last few years has been slow and the intake by these industries in terms of employment has also been slow. For instance, up to June, 1967, there has been only a registered employment level of 4 per cent as against 16.7 per cent in 1965. It is said that the estimated unemployment level in 1966 is somewhat 8 per cent and Labour Exchanges in this country, it has been stated, can find jobs for only about 1,000 persons a month. In 1965 we had something like 140,000 boys and girls who came out of schools; in 1966 we had 150,000 boys and girls who came out of schools, and they are seeking for jobs and they expect that the Government should provide them with opportunities for jobs either within the Government itself or generate conditions so that they can get jobs outside. Now, this is their claim and they are

entitled to priority if they are citizens, and if the Government is unable to provide this then the real challenge, the real difficulty, will be in its hand—and the situation may be unpredictable. This is where it needs very dynamic thinking and we need to harness ourselves into both short-term and long-term projections.

Sir, it is not enough just to have perspective plans as we have now here, covering from 1965 to 1985 and also the short-term plan as we have in the First Malaysia Plan. If the First Malaysia Plan is to provide jobs for 460,000 persons during the next five years, then the target is not being achieved, and the only way to achieve it is by gearing up the economic activities, and in this I am glad to note that the Minister has made reference to the Investment Incentives Act.

The Investment Incentives Bill, for instance, provides four main types of incentives, namely, relief from income tax including Payroll Tax, investment tax credit and accelerated depreciation and export allowances to induce investment in new industries, the modernisation and expansion of existing plants and a greater volume of exports. I can understand many of these, but in one respect—the modernisation and expansion of existing plants—I am wondering whether we should go into full-scale modernisation by importing very sophisticated machineries and create a capital intensive situation, vis-a-vis, labour intensive. Now, when we have at our hands so many people unemployed, do we want highly sophisticated capital intensive machineries and factories, or do we want our industries to be created in such a manner that they can utilise the manpower that we have, at least during the transitional period till such time that we have highly industrialised ourselves, so that we bring about labour shortage? One would think of high degree sophisticated mechanisms and machineries when there is a labour shortage. I was in Sweden three or four months ago, and I was shown the largest flour mill there and the President said, "This flour mill which is the largest in the

country is operated by *three* persons all pushing buttons." Now, that is because that country suffers from acute labour shortage and there is every justification in getting on to high level automation. But, do we need high level sophistication here, when we have people knocking at our doors seeking for jobs and crying for jobs? This depends on two factors—whether we should go in for capital intensive or labour intensive machineries? If our machineries, if our factories, are going to be for import substituted purposes, then we can afford to have them less capital intensive, so that we can take in more labour. If we are thinking in terms of export orientation, as against import substitution, then we have to compete with international markets, because we have to sell outside and people want choice of quality, in which case we can go in for modern sophisticated machineries. Therefore, this incentive that is to be given, I can understand it, if it is given for new industries, and even for new industry we must look into the purpose as to whether it wants to export or whether it wants to be import substitute, that is, only for internal consumption. If it is for internal consumption, we can even lower the quality and thereby save foreign exchange, so that we can utilize the foreign exchange for further expansion. I have not seen the Bill myself but I have read the speech of the Honourable Minister. It says here:

"Incentives would be given for modernisation and expansion of existing plants"—that is, in the case of not new factories or industries but in the case of existing industries. The policy should be, as I see it, that in the case of existing industries they should not spend the foreign exchange in trying to buy very up-to-date machineries and thereby reduce the number of labour that is required to operate them; that would only create and aggravate further our unemployment problem. I hope the Ministry here will give due thought to this and not simply be taken up by the modern fetishness for very modern and up-to-date things, because we have not

reached that level of economic development so as to buy expensive machineries.

The other question relating to lack of employment is that there is already in this country a lot of anomalies. It is time we take another good at ourselves. We call ourselves Malaysia, but in one part of our country there is acute shortage, i.e., in East Malaysia; in West Malaysia there is some degree of surplus labour. Now, surely if we are one nation and we have one common objective, we must now begin to share our burdens and our responsibilities. It is not enough to see that on one side the people are looking for jobs and on the other side there is a shortage; we are not rationalising the situation by internal immigration. There should be immigration within the country. We should revise our policy in regard to immigration within our country. As it is, is an anomaly, it is awkward that we have to even use passports to go to Sarawak and Sabah. We are citizen. It was all right during the first phase. We understood their anxiety. But the country needs to be developed and development is first priority, and we should now drop these fears of somebody coming in and swamping, and so on, because we are now thinking in terms as a whole composite development, and that is where, I think, we need to reconsider our own internal policies—Sabah and Sarawak are in acute shortage. Even the Tunku some time ago had mentioned making Sarawak the "granary" of Malaysia, and if it would entail labour then we should see to it that as far as possible labour migrate from here to Sabah and Sarawak. That, I think, is our first responsibility.

I read in the Press that some negotiations may be made with Indonesia to see whether we can import labour from Indonesia. I do not see how it would be permissible when we have our own labour supply within the country. We have to see that we give priority and privilege to our people first, before we think in terms of taking in others, and this might bring about an improved situation to some extent.

Sir, now I would like to touch shortly on one or two points, having covered this economic aspects, and that is in regard to one or two matters on foreign policy. Our policy, Sir, as everybody knows, has been very pragmatic and it has never been doctrinaire and this has worked very well. During last years there were certain significant changes and certain departures. One is the improved relationship with Russia, and the other is the diplomatic relationship with Russia, and the other is the diplomatic relationship also with Yugoslavia. Not so long ago Russia called us, during the height of confrontation, as the imperialist concept. Now, they have seen fit to change their attitude and we also have seen fit to change our attitude, and foreign policy is never static—it is always in a state of flux. Indonesia three years ago appeared to be, at any rate at that moment—not Indonesia as a country but the Government there—as a kind of mortal enemy to us, but today they are our very closest friends. These sort of situations happen in the sector of international relationship and it is gratifying to note that our Ministry, though poorly staffed as it is and lacking in research facilities, has been very dynamic in its thinking and very flexible in its approach and very resilient and meeting problems as they arose, and I think the entire team led by Tan Sri Mohd. Ghazali bin Shafie, even without a full time Minister, should be congratulated and they deserve praise and recognition.

Insofar as our getting closer to the Communist countries, this is of course a trend of change; in fact, considering the economic situation now, I might even say that we are having better trade, relatively speaking, with Russia. With Russia, we have been having a favourable trade balance for a number of years. In 1966, for instance, we only bought from Russia \$5.6 million worth of goods but we sold \$248 million worth of goods, mainly rubber, and we had a favourable trade balance with Russia of \$242 million. Now, this has been going on for a number of years. If you compare that with the United States, though we sold the United States in 1966 goods worth \$482 million, we bought from them goods worth \$208

million as compared with, say, \$5.6 million from Russia, and we had a favourable balance with the United States of \$274 million despite the greater volume of trade with them. The gap between the favourable trade with Russia and with the United States is only between \$248 million and \$274 million. Now, many people may not realise how close we have been with Russia in terms of favourable trade. Foreign policy always follow two things, either war or trade, and our trade has been very favourable with Russia, but because of ideological conflicts we have not been seeing eye to eye with them and we were not having any relationship, but now the time has come, especially in view of the fact that the rubber prices come down so low and we have to seek markets elsewhere. In this respect, I share the view of Yang Berhormat Tan Sri T. H. Tan that we have to exploit the markets. This is a matter of, as the Honourable Minister said, gun or butter. We want butter first—just gun alone is not enough; and we have to survive and we have to trade. In this connection, if I understood correctly what Yang Berhormat Enche' Amaluddin said—he said, "Why do we have trade with Communist countries and that it would be un-Islamic". Is that right? I do not know whether he said that, but I understood that he had stated something like that. This thinking is utterly nonsense, it is not practical and we cannot mix religion with trade. We have to survive and unless we feed ourselves first, then we would not even be able to think of other values in life. Therefore, we have to seek other fields and not merely the traditional fields, and if the United States is going to buy less and less rubber from us and use more and more synthetic, we have to find other fields. In this respect, it is important that we get closer with Russia. That does not mean that we believe in Communism as an ideology that would be acceptable here. It may be acceptable elsewhere. I hope that the Government will continue with this initiative and establish diplomatic relationship with other Eastern European nations,

like Bulgaria, Czechoslovakia, Rumania and other countries, so that we have a different image of ourselves and also get direct benefits.

Sir, in this context, it is also interesting to take a look at China for instance—I mean Red China. The trade position with Red China is diametrically opposite to that of Russia. In 1966 we sold Red China only about \$3.5 million worth of goods, but we bought from Red China \$239 million worth of goods, mainly textiles, consumer goods and so on, and consistently for a number of years Red China has been having favourable trade with us. They have been having a favourable trade, because we sold them very little and we bought a lot from them. So our country is very important to Red China in terms of trade, but even to this day they are not friendly with us; even this concept of ASEAN have been attacked by Red China as another imperialist concept, and yet we have been carrying on trade with them.

Here again, whether we should recognise Red China as Red China, and Taiwan as Taiwan the policy of the Government has been very pragmatic, and we say that we can recognise Red China so long as Taiwan is not ousted from the United Nations. This policy is still there and we have been getting closer to Taiwan by having consular relationship, and also our trade is slowly increasing. In the circumstances, I think that this is only the practical policy that we can take.

The UMNO youths had a resolution tabled for the General Assembly last October. They wanted the admission of Red China into the United Nations—and I quote, “in view of the present situation, in the interests of peace”. This is what they say, and there is this thinking within the country, particularly with the younger generation with leftist inclinations; they think the time has come, in the larger interests of peace, when the admission of Red China is necessary. It may be so, but within the present international context that we are now facing in South East Asia, the Vietnam War, I think we have to be a little

slow in this and our present policy, perhaps, is about the practical one until such time as the situation changes. I do not know whether by Red China coming into the United Nations there will be a change of heart and everything would happily end—it might not end. On the other hand, by coming into the United Nations she might lend herself to public opinion because there she will be with others, and to that extent she can be tamed—but this is the other view. It is no use keeping them at large all the time; you have to bring them in and tame them. By that, you can probably reach a better peaceful condition in the world. This is the view of the protagonists of the admission of Red China, but, as against that, the present mood of Red China, the present posture of Red China in relation to Vietnam, has been the main factor that has been standing in the way, and once that is resolved, I think the door will be open for Red China. And until then the present policy of ours is probably the practical one, though it has no ideological concept—it is devoid of that.

**Tuan Yang di-Pertua:** Persidangan ini di-tempohkan sa-lama 15 minit.

*Persidangan di-tempohkan pada pukul 11.35 pagi.*

*Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 11.50 pagi.*

(Tuan Yang di-Pertua *mempengeruskan Meshuarat*)

*Perbahathan di-sambong sa-mula.*

**Dato' Athi Nahappan:** Dato' President, Sir, the other important feature of our foreign policy last year, and a very dynamic one at that, was the creation of ASEAN. This is again conceptionally and institutionally to be welcomed because it has been created to fill the need of a new situation, and there again the Ministry has been very farsighted in its thinking and very creative in its conclusion. We hope that this instrument will be utilised as a machinery for regional co-operation, particularly in the economic and social fields, because the time has now come for all these developing countries in a given area, so long as they have a regional concept and a

regional identity, to have a rationalised approach in economic factors. Particularly, when these countries are small in size and limited in population and in resources, it is practically impossible to make fast economic headway unless there is regional co-operation. Otherwise, there can be a good deal of overlapping and duplication, particularly in the field of industrialisation, so as to create more problems to themselves than they can hope to solve. Therefore, this machinery of ASEAN should be developed further as quickly as possible, so that it can be the instrument of economic interpretation and implementation in the area.

Sir, I just now pointed out, as regards the earlier observation of mine in terms of internal migration from one part of the country to the other, and I did just generally mention that there should be a review of the policy. I have been told that Members from Sabah and Sarawak who come here also have to utilise their passports. What I said generally was not merely for people from here going to Sabah and Sarawak, but in terms of both directions, whether people from there coming here or people from here going there. The time has now come that we should try to review the policy with complete understanding and we know there is an agreement, and my suggestion is that, without alarming anyone or without trying to make a precipitated suggestion because of this challenging economic factors and problems, the time has come, since by now it is five years since the creation of Malaysia, that we might take a second look at it and consider whether it needs modifications, and it would be consonant with the concept of a nation to do away with internal restrictive immigrations. It is hardly done anywhere in the world, but of course we wanted to go along in a spirit of understanding and without any fear and for the first phase of it, it has served its usefulness, but whether it should continue to serve is a point for consideration and I am merely throwing in the idea that probably the time has come for a review of the

policy. It was in that light that I gave that suggestion.

Touching on this question of unemployment, Dato' President, Sir, I should like just to throw in one more idea and that is this: it has been stated yesterday by Yang Berhormat Senator Amaluddin bin Darus, "Why do we still have non-citizens working in our Government Departments" and he did point out, for instance, the Railways, and said that there are still people who are working and who are not citizens. I am fully in agreement with the policy that Malaysianisation should come about as quickly as possible and that all jobs in this country eventually must be given to our citizens first, and in the non-availability of citizens and if we need them, then we should give jobs to others. We have to be charitable to ourselves first as we cannot leave our own people jobless and be charitable to others. As a policy, this is, of course, sound and it cannot be challenged. But we have been adopting a certain transitional policy because we wanted to be humane and we wanted to be reasonable and we did not want to dislocate our administrative and economic system here. Consequently, non-citizens have been allowed to carry on where they have been in jobs, and eventually the Malaysianisation policy is being used against such people to either become citizens as quickly as possible, if they are qualified, or steps are being taken to see that they are replaced. In this, I would only say that the humane policy that we have been adopting hitherto should, as far as possible, be continued because of the difficulties that may be brought about to a number of people. For instance, let me be quite express about it. In the Railways, it is a known fact, and also in the Government Departments like the P.W.D. and Posts and Telecommunications, that there are lots of Indian workers, semi-skilled or unskilled, and they have been working for generations; some of them, or many of them, have become citizens; there are many who are still to become citizens. There are many who are still in the process of becoming citizens and they are unable

to get citizenship for some reason or other, and there are those who have not really taken any steps to become citizens. These are all different categories. Now, they have been allowed to carry on with their jobs, like in the Railways, the P.W.D. and so on. Many of these people are probably in their late 40's or 50's, because they have been here for many, many years and even though some of them may not be citizens, they stay in this country for good and their children, invariably in most cases, have become citizens. There is a policy that is being adopted in the case of non-Governmental sector on the question of Malaysianisation; that is the "natural fade out" policy, that is not to disturb a man who is there at the moment, but when he retires, or when he dies, or when he resigns, then it is to be given to a citizen who is immediately below him, unless the person immediately below him is also a non-citizen. This is being observed. I understand, in the planting industry and other sectors. All I would suggest at this stage is that the time has not come to completely and abruptly stop this, because this would involve a lot of difficulties and the "natural fade out" policy, perhaps, is the best and many of these workmen themselves are in, as I said, almost retiring stages and their children have grown up and they are citizens in most cases, nearly in all cases.

The other point, Sir, that I would like to state is we need a statutory policy. The time has now come for it as regards employment prospects. At the moment there is no statutory policy. Factories have come up in a number of places and they have been recruiting workmen without any definitive policy on the part of the Government. There is a policy to some extent but it is not being statutorily enforced—I will put it that way. I would suggest, and I have suggested earlier on also, that employment prospects in factories and industries should reflect the population structure of the citizens here and not just taken as they like, so that there would not give rise to a feeling that a number of factories only take one ethnic group as against the other, or they just take predominantly one ethnic

group and a sprinkling of others. Now, this criticism is there. In fact, Yang Berhormat Enche' Saidon yesterday did point out about one factory in Petaling Jaya where *bumiputras* have been taken in and then they have been dropped out. Now, this is what he said, and I have heard this sort of criticism: that in factories just one ethnic group is taken; and then, in the case of Indians—this was raised last year—there is a mess, there is an unjustified fear that if you take Indians they create trade unions and, therefore, they are not desirable. That itself is a very retro-grade, reactionary attitude and that should not be condoned; if industrialists just keep out one ethnic group, then you are creating unemployment problem in one group. Whether unemployment is created in one group, two groups, or all groups, it is a problem of the country and we cannot allow this kind of reactionary attitude. If the law allows us trade unions and there is scope for trade unions, we have to live with these trade unions and we have to see that the equilibrium is maintained.

Furthermore, Sir, the new Industrial Relations Act has brought about, within itself, so many situations that strikes cannot easily take place now in the Governmental sector as well as in essential fields outside Government. In this situation, there is no need for any fear at all—that if you take an Indian, he would create a trade union and give a headache and, therefore, do not take an Indian, or if you take somebody else, they may not be good or this or that. Therefore, in order to avoid this, since these factories are created very often with investment incentives—and these incentives are given at the expense of the taxpayers—the question of employment, as far as possible, should reflect the population structure or, rather, the citizen structure of this country; otherwise, I am afraid, Sir, that it is going to create a lot of situations which can be very awkward and difficult.

Sir, there was mention yesterday—and I feel it is my duty to answer here—about the green wave traffic system that has been introduced. I am the

Chairman of the Kuala Lumpur Road Traffic Advisory Committee and I think it was Enche' Saidon who raised this point and I thought I would reply on this. The system was recently introduced and it is still in its nascent stage and I hope nobody will give judgement so quickly on it, as many did on the first or second day. It almost looked like that it was going to be a still-born child, buried on birth. But subsequently, on further observations, it has been found to be working smoothly within the present structure of Kuala Lumpur city. I would just say this: that this is an experiment, no doubt a costly experiment in the region of \$700,000. We had to bring this after another system was introduced in 1958, nearly after 10 years, and you could see this was not just hurriedly conceived or introduced. The old one-way system that was in function before this was introduced, had structural defects; for instance, it created, in the language of traffic authorities, about 84 conflicting traffic streams and the new system has reduced these 84 conflicting streams to only about six; and the old system was introduced at the time when Jalan Bungsar was not connected with the Federal Highway and subsequently Jalan Bungsar has been connected with the Federal Highway, and there has been an increased volume of traffic movement into and through downtown or the centre of the city. If I may at this stage point out that Kuala Lumpur has grown without proper plans over the years, and the traffic consultants who came from the United States and Britain had a very exhaustive study and then they pointed out a simple truth which was there for us to see. What they said was that Kuala Lumpur has simply got straight roads running side by side, parallel, and without width. There are no circumferential roads or ring roads for diversion. So, as a result of this, all traffic flowing from the north and flowing from the south, they all just came into the city; they have no business to be there; they were either going south or north and they should divert and not come into the city. About 40 per cent of the traffic that is still coming through

the city is really traffic that is going north or south. Now, this is our difficulty. So long as this difficulty is there, this congestion will be there and within this structure we have to see that we bring about the best possible conditions; and the present system is really to reduce the traffic hazards and to increase the traffic volume; and also, in terms of savings, it would reduce the time taken and it would save petrol, wear and tear, and so on; and the green wave is now reasonably flowing.

Now, this is the recommendation based on the traffic consultants and it has been introduced and the full effect of this will only be seen when the second phase of improvements come in, and that the Municipality is now engaged in, and some of these works are really being included in the First-Five-Year Malaysia Plan. For instance, some of these works are already going on, and if I may bother this House with some details: the Jalan Pudu and Jalan Mountbatten Roundabout is taking place there; the extension of Jalan Weld to Jalan Silang, from Cross Street into Weld Street; now that also will be coming through; and the extension of Jalan Bandar to Jalan Sultan Mohamed will be coming through; the extension of Jalan Raja Laut to Jalan Raja, that is a new road that would be coming through; and a number of one-way streets have been made now into tow-way streets. So, it is the view of the experts, and I think it is also now the view of the common man that the present system is working, and I do not share the view of Yang Berhormat Enche' Saidon that it has created more confusion and more traffic jams. Still the traffic light system is being studied and co-ordination and rationalisation is being applied; and I think with all these future developments in the offing, this should be all right.

I would like to share the view of Yang Berhormat Tan Sri Haji Mohamed Noah when he said yesterday that perhaps the time had come for the review of the policies as regards the role of financial institutions like banks and so on as to how they could help economic diversification, in agriculture

and so on. Though I do not really know what Tan Sri Haji Mohamed Noah had in mind, but I got an understanding of it that many of these banks, for instance, have large public deposits and with these public deposits they do lend and they make profit. At the moment, the lending process is done purely, mainly, at the discretion of the banks though there is some degree, I suppose, of directions from the Bank Negara. But what Tan Sri Haji Mohamed Noah had probably in mind is that there should be a rationalised approach or policy as regards these large deposits of public fund in banks, that they should be geared towards economic development of the country and not merely as a process of profit making on short term loans for merely urban developments and so on. There should be a list of priorities that makes credit control or credit regulation—if I may not use the word “control”—and priority of policies as to what the banks should lend and what sort of priority they should follow, and so on. At the moment there is difficulty in getting loans for agricultural purposes from banks. For any kind of agricultural development it is a bit difficult to get loans. On the other hand, banks would prefer to give short term loans for commercial purposes and so on. I know that there are some countries, particularly India, where they have recently introduced a new Banking Bill for social control of banks not amounting to nationalisation. I do not like control as such, because control kills incentives. But at the same time, these banks, being public institutions, are having a lot of public money with them; their role cannot be overlooked and they should have a positive and constructive role within the context of economic development.

The unemployment problem in this country can be also reduced by a good land alienation policy. At the moment, Sir, the land policies are governed by the State Governments, and very often there does not seem to be a co-ordinated policy so as to gear economic development in the question of land alienation. Only about 17% of the land that can be developed has so far been developed in the country, i.e., in

West Malaysia, leaving alone East Malaysia, where there is an even much lower percentage. That means that we still have something like 80% of the land to be developed in this country; and I do not see why this tardiness by the State Governments in having a dynamic land policy, so that there can be diversified economic development by the peoples of the country so that we can begin to earn foreign exchange and reduce our debts and loans from foreign countries. The country is enormously rich and I think it needs a real policy and reconsideration, and one matter is land alienation, which should be reconsidered and here again the Federal Government, I think, should take the initiative to see that the State Governments do not stand in the way of development. It has very often become very difficult to get State lands even for public purposes. Very often they dilly-dally with it, and they haggle for the price as though they are doing trade with private people. I know that for one or two public purposes, land was not easy to get from the State Government—I would not mention the State. But we can see the State's point of view: they say that State's income is largely now limited to land sales, because the Federal Government takes away nearly 80% of the taxes in this country, and the States are left with practically little or a very few range of revenue and that is perhaps one of the reasons why all the States are financially in the red. Therefore, if they want to give land even for public purposes, a lot of haggling goes on, and there is a slowness in the process. It takes sometimes two or three years to get a land, and this delays economic development, and that is where this land policy as regards alienation for economic development should be brought into the Investment Incentives Act. Land alienation should be brought into some degree of incentives, so that there can be a faster pace of land development here. Thank you very much for having given me the opportunity, Sir. (*Applause*).

**Tuan Haji Mohd. Saaid bin Haji Abu Bakar:** Dato' Yang di-Pertua, mula<sup>2</sup> sa-kali biar-lah saya terangkan

bahawa bukan menjadi tujuan saya untuk menganalisisan chadangan perbelanjaan dengan teliti-nya oleh kerana ada-lah mustahil bagi saya berbuat demikian terutama sa-kali oleh kerana memandang masa yang terhad bagi Ahli<sup>2</sup> Dewan ini untuk memberi pandangan mereka. Oleh kerana itu mungkin-lah saya jika sa-kira-nya saya terpaksa berchakap di-atas satu atau dua Kementerian pada Meshuarat ini dan jika ada peluang saya tidak akan teragak<sup>2</sup> untuk beruchap terhadap Kementerian<sup>2</sup> lain, mungkin pada meshuarat Senate yang akan datang.

Dato' Yang di-Pertua, pertama sa-kali sekarang ini biar-lah saya sebutkan berkenaan dengan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri yang nampak-nya pada saya bahawa peruntukan bagi perbelanjaan untuk-nya tidak menchukupi untuk menjalankan kerja<sup>2</sup> yang bertambah<sup>2</sup> banyak. Lebeh<sup>2</sup> lagi saya teragak<sup>2</sup> untuk menerangkan bahawa pekerjaan Kementerian ini terutama sa-kali dari bahagian Polis telah sangat<sup>2</sup> di-kehendaki lebeh<sup>2</sup> banyak lagi. Boleh jadi, Dato' Yang di-Pertua, saya sangat berjaga<sup>2</sup> tentang comment saya tetapi saya tidak dapat berbuat demikian oleh kerana memandangkan sa-lama 10 tahun yang lepas yang telah dapat menunjukkan bagaimana tidak chekap-nya anggota<sup>2</sup> pasokan Polis dan kemudahan-nya untuk menjalankan kerja<sup>2</sup> menentang pemerasan wang—ahli kongsi gelap atau gangster terhadap pekerja<sup>2</sup> atau pun activity mereka lebeh<sup>2</sup> lagi oleh kerana selalu-nya mereka itu menchapai kejayaan untuk memeras wang daripada orang ramai, atau sharikat<sup>2</sup>. Siapa<sup>2</sup> juga yang ada peluang untuk membacha di-dalam surat<sup>2</sup> khabar di-sabelah pagi-nya berasa bahawa mereka akan berasa pahit minum kopi apabila mereka melihat berita berkenaan dengan gangster yang menembak sa-wenang<sup>2</sup>-nya dan mengambil wang dengan sa-mudah<sup>2</sup>-nya dari orang ramai dan juga mereka akan di-cholek jika tidak di-bayar tebusan. Perkara ini telah pun berada demikian dan ramai orang yang hairan jika sa-kira-nya ada undang<sup>2</sup> atau pun perentah dalam negeri ini, ia-itu di-mana<sup>2</sup> juga unsor<sup>2</sup> jahat ini boleh mempunyai kawalan-nya terhadap orang<sup>2</sup> lain.

Dato' Yang di-Pertua, saya berasa dukachita kerana mencheritakan hal ini terhadap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, walau bagaimana pun harapan saya biar Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri sedar bagaimana mustahak-nya untuk menguatkan lagi perjalanan dan pergerakan Polis kita supaya tidak-lah ada perasaan kechewa dari orang<sup>2</sup> yang tidak chintakan keamanan atau undang<sup>2</sup>. Dato' Yang di-Pertua, kita dapat menentang chabaran komisnis dengan jaya-nya, ia-itu semenjak dari tahun 1948 sa-hingga 1960, tetapi saya tidak faham mengapa kita tidak dapat menghapuskan gangster atau kongsi gelap ini. Jikalau Kerajaan terpaksa mengambil lebeh banyak lagi anggota<sup>2</sup> Polis, saya perchaya, Dato' Yang di-Pertua, orang ramai akan bersukachita untuk membayar lebeh chukai untuk sementara dengan syarat ia-nya akan menghapuskan unsor<sup>2</sup> yang jahat tadi. Boleh-kah saya tahu, Dato' Yang di-Pertua, sama ada kerana tidak chukup-nya anggota<sup>2</sup> Polis yang bertanggung-jawab ini, maka telah menyebabkan banyak-nya kerja<sup>2</sup> yang menentang undang<sup>2</sup> di-negeri ini.

Yang kedua, saya bersama<sup>2</sup> dengan orang ramai, ia-itu tentang keraguan mereka sa-kira-nya mereka ini memberi penerangan atau ma'alumat<sup>2</sup> kapada Polis terhadap pergerakan gangster ini yang menyebabkan mereka ini tertangkap, akan menyebabkan pula mereka itu akan menjadi mangsa gangster ini, oleh kerana pehak Polis tidak dapat memperlindungan yang chukup kapada mereka. Oleh kerana itu bahawa sangat-lah mustahak-nya bagi pehak Polis bukan sahaja untuk menentukan orang ramai akan memberi kerjasama dengan Polis dan juga perlindungan yang chukup, tetapi juga jika mereka akan menjalankan sa-bagai satu amalan. Biasa-nya pehak Polis bertanggung-jawab melihatkan bahawa sa-siapa juga yang bekerjasama dengan Polis tidak akan teraniaya atau di-jadikan mangsa oleh unsor<sup>2</sup> jahat ini. Boleh-kah Yang Berhormat Menteri memberi jaminan kapada orang ramai tentang hal ini?

Akhir sa-kali soalan berkenaan dengan hadiah kapada orang<sup>2</sup> yang

dapat memberi ma'lumat<sup>2</sup> hingga ter-tangkap-nya gangster ini juga ada-lah satu perkara yang mustahak. Saya hairan jika sa-kira-nya dapat di-jalan-kan dengan lebeh berkesan lagi sudah tentu-lah perkara ini akan menarek lebeh ramai lagi orang ramai supaya tampil ka-hadapan untok memberi ma'lumat kepada pehak Polis.

Daripada pandangan saya sendiri, jika sa-kira-nya banyak lagi hadiah yang dapat di-beri kepada orang ramai bahawa hasil-nya sudah tentu-lah akan memuaskan dan Kerajaan tidak akan teragak<sup>2</sup> berbuat demikian. Oleh kerana perkara bagini sudah tentu-lah akan menambahkan lagi keperchayaan dan keyakinan orang ramai terhadap Polis, saya menyatakan kepada Yang Ber-hormat Menteri ini bahawa beliau mesti-lah mengkaji sa-mula dan di-beri segala kelengkapan kepada Polis kita supaya mereka dapat menghadapi masaalah ini. Ada-lah mustahak bagi kita untok mendapatkan keyakinan dari orang ramai supaya mereka itu dapat bergerak dengan bebas-nya.

Dato' Yang di-Pertua, saya suka menerangkan lagi ia-itu kita di-dalam Malaysia ini sungoh pun kita sudah merdeka dan bebas, kita mesti faham yang jiran<sup>2</sup> kita saperti Indonesia, Filipina, Thailand dan lain<sup>2</sup> lagi, sa-kira-nya mereka itu di-dalam kesempitan atau kesusahan, kita bersama<sup>2</sup>-lah merasa bertanggung-jawab terhadap negeri jiran itu. Jadi, kita tahu dahulu sa-belum merdeka, negeri kita men-chari kemajuan, ia-itu buroh<sup>2</sup> dari-pada India telah datang ka-mari untok bekerja di-dalam estate<sup>2</sup> atau membuat estet<sup>2</sup>, dan begitu juga dari negeri China kita tahu dahulu berapa banyak yang datang ka-negeri ini untok memajukan negara kita ini dengan mem-buat lombong<sup>2</sup> dan juga kita maseh tahu yang di-Indonesia atau pun lain<sup>2</sup> negeri lagi banyak buroh<sup>2</sup> ini yang ada mempunyai kebolehan. Saya sentoh sa-buah negeri umpama-nya saperti Indo-nesia yang dahulu sa-belum merdeka, mereka itu mengeluarkan gula seluroh negeri. Jadi, saya berasa sangat-lah puas hati dan saya perchaya segala rakan<sup>2</sup> saya di-sini bersetuju tentang chadangan Tunku untok membawa

buroh<sup>2</sup> dari luar negeri bekerja di-sini demi kepentingan negara kita dan juga orang<sup>2</sup> yang ada kesempitan di-dalam negeri mereka. Terima kaseh.

**Tuan K. R. Somasundram:** Dato' Yang di-Pertua, Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat, saya suka juga hendak beruchap di-dalam bahasa kebangsaan, tetapi saya tidak-lah boleh memberi ucapan di-dalam bahasa kebangsaan dengan halus saperti mana Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat di-Dewan ini beruchap pada hari sa-malam dan kelmarin dahulu. Oleh sebab itu, dengan izin, saya minta kebenaran daripada Dewan ini dan juga Dato' Yang di-Pertua untok membenarkan saya memberi ucapan di-dalam bahasa Ingeris.

Dato' President, Sir, this actually does not mean that I have no respect for the national language. On the contrary, I have the highest regard and love for the national language and so have the hundreds of thousands of people outside this Dewan. It is just that in a House of such high standing I, for one, would like to speak in very fluent national language, if possible. In Kedah, Sir, we conduct almost all our business in the national language, and it is only a question of time when in this Dewan we will have all the speeches made in the national language. My own son, who is only about twelve years old, is much more well versed in the national language than me and I would like to compliment the Govern-ment for having promoted the national language at such a fast pace; where other nations have failed in bringing about an acceptable national language, we have achieved, and in doing so we have progressed quite far, in that, in the short period of ten years time, we find that the national language has come to be used in our life in various aspects, and ten years, Sir, is not a very long period in History. As Honourable Members of this House know, we have gone through the field of English education for hundred over years and, therefore, even the creative thinking comes from that language and people like me find that we have to think in English and then translate into Malay to say whatever has to be said.

Coming to the Budget, Sir, I have nothing but praise. The nation was expecting, in view of the low price of rubber, that the Budget would compose of various new taxes. Contrary to that general feeling, we have here a very practical Budget, not a pre-election Budget as some of the leaders have said outside this House, and I feel the Budget has been framed with sincerity and with the well-being of the people of this nation at heart, and I sincerely wish to congratulate and compliment our able and noble Finance Minister.

A number of points, Sir, were raised about the L.C.E. failures. I am sure that a number of parents have had heartaches, raised blood pressures and even heart attacks when the results of the L.C.E. came out this year, but I am sure, Sir, from the replies given by the Honourable Minister concerned, the Government is doing all that is possible to accommodate those students who had been unfortunate in failing this examination. However, Sir, I feel, that there will be still thousands of children left out at this tender age, and I feel, Sir, that at this age of fourteen or fifteen, leaving these children loose with nothing to do is a grave risk to the country. I do not know where I got it from but I think that if one leaves a child of fifteen or fourteen years old with a politician, he will become a politician ultimately; if one leaves a child of that age to go along with gangsters and robbers, the child will become likewise, and so on. This is a very important age in the life of a child and I think the nation owes a great responsibility to see that the children are looked after in one way or the other. I was wondering, Sir, if it would be possible to formulate a scheme whereby we could absorb the students, who have failed the L.C.E., into something like National Cadet Corps and give them some training with emphasis on solidarity and, of course, racial harmony. As it will be seen, Sir, the children of the English school have a better understanding of the various races since they have the opportunity of meeting various children in the school. I am sure this cannot be said of the children coming out of the other

schools. Here, Sir, if we can get all these children under one such training scheme, the advantages, will be two-fold. Firstly, the children will be taught something until they are really mature to know what is good and what is bad for them. Secondly, we will have the manpower, in times of emergency, who will work on lines of solidarity and racial harmony. Sir, I do now know how far the financial implications of this scheme will be, but I feel deeply, Sir, that we ought to do something about these children who appear to have on future—and at that age not only do they get dejected but they even fall out of favour with their own parents at this tender age.

Coming to the fragmented estates: Sir, on the one hand, we are having a tremendous amount of development, and on the other hand the developed estates are going back by twenty or thirty years in terms of sanitary and living conditions. I would suggest that these fragmented estates, if possible, be created into villages and medical and other facilities be extended wherever possible. At this time when the price of rubber is low, even the small-holders who have a few acres in these fragmented estates are economising very stringently and, as a result, the standard of living and sanitary and health conditions are further deteriorating. I wonder whether the Government could go to their assistance at this juncture by giving them some financial aid to acquire and own ten or twenty acres within the fragmented estates, so much so, in time to come, as one of the Honourable Members in this House has said, their ventures can be turned into cottage industries.

Sir, coming from Kedah, I have a lot of praise for the Central Government which has initiated the Kuala Muda Project and I am sure as has been predicted, that in 1970 or 1971 we will be self-sufficient as far as rice is concerned. Here, Sir, self-sufficiency may have no meaning if we have a population explosion, as we are having now. I am sure under the able Yang Berhormat Tuan Mohamed Khir Johari, the Minister of Education, we are doing all that is possible to control the

population growth, but I feel, Sir, we have got to do much more than this, if we have to attain self-sufficiency in 5 years time. I would ask that free pills, and many other methods which can be used effectively be extended to the rural areas, where very little is known about these things. I feel that we must have a dynamic and dramatic policy which is most attracting and appealing to the rural population. I was wondering how this could be done I do not know whether it is possible: but under the Income Tax Act we give allowances to a maximum of 5 children; probably if we said that those having more than 5 children have to pay \$5 back to the Government per year, then the people might begin to realise the implications of having more children—I feel, Sir, that in an illiterate population only monetary losses could ensue quickers attention.

Now, Sir, I come to the last point, this is in regard to the rubber industry: with this low price of rubber, all the estates, big or small are having a lot of difficulties in making ends meet. Whatever taxes that are being considered to be imposed particularly on rubber estates should be explored in detail to ascertain whether the rubber industry can sustain any more increased burden than what they already have, or else I fear this will only increase the speed of estate sales resulting in fragmentation and throwing thousands of people into unemployment. Thank you, Sir. (*Applause*).

**Dato' Wan Ibrahim bin Wan Tanjong:** Dato' Yang di-Pertua, saya juga bangun untuk bersama<sup>2</sup> menyokong Rang Undang<sup>2</sup> Perbekalan yang ada di-hadapan Majlis ini. Pada pagi ini saya tidak-lah berhajat hendak berucap panjang<sup>2</sup>, tetapi hanya saya hendak menyebutkan satu persatu sa-chara pendek sa-bagai pertanyaan kepada Menteri<sup>2</sup> yang berkenaan. Pertama sa-kali, saya hendak bertanya kepada Menteri Kesihatan bila agaknya Hospital Jerantut itu akan di-buka. Jerantut ada-lah sa-buah daerah yang mempunyai penduduk antara 50,000 dengan 60,000 orang tetapi sudah beberapa tahun Jerantut sudah di-jadi-

kan daerah, tetapi rayu<sup>2</sup>an yang sentiasa di-buat oleh penduduk<sup>2</sup> di-daerah itu tidak dapat layanan. Saya berharap Menteri yang berkenaan, Kementerian Kesihatan, akan mendirikan sa-buah hospital dengan sa-berapa segera-nya. Pertama sa-kali daerah Jerantut ada mengandongi 12 mukim, kedudukannya belum-lah di-katakan dapat perhubungan yang senang, kebanyakannya menggunakan perahu motor dan jalan<sup>2</sup> yang tidak bagus baik. Jadi, sentiasa-lah penduduk Jajahan Jerantut itu terpaksa-lah, membawa sampai beratus<sup>2</sup> batu hendak sampai ka-hospital yang ada ia-itu di-sabelah Kuala Lipis.

Yang kedua, saya sudah hadapkan kepada Lembaga Letrik Negara berhubung dengan bekalan api di-Jerantut. Jerantut sa-bagaimana saya katakan tadi sudah menjadi sa-buah daerah dan sudah beberapa tahun memasang alat<sup>2</sup> sa-chara kegunaan letrik, tetapi malang-nya sa-hingga hari ini bukan sahaja kasehan kepada pekerja<sup>2</sup> atau kepada Pegawai<sup>2</sup> Kerajaan yang bekerja di-tengah<sup>2</sup> hawa yang panas tidak saperti keadaan pegawai di-daerah lain sa-hingga telah mendapat bekalan air-condition, tetap di-Jerantut ini boleh juga menjadi malu kepada mereka, kerana ada kipas, ada alat<sup>2</sup> yang hendak menggunakan letrik, tetapi tidak dapat di-gunakan, hanya dapat di-gunakan pada sa-belah malam sahaja.

Yang ketiga, saya suka hendak menghadapkan rasa dan penderitaan penumpang<sup>2</sup> keretapi terutama sa-kali daripada seteshen keretapi Kuala Lipis menghala ka-Kota Bharu. Perjalanan antara Kuala Lipis dengan negeri Kelantan hanya sa-buah sahaja perkhidmatan keretapi, tidak ada lain<sup>2</sup> jalan yang boleh membawa penumpang<sup>2</sup> kahulu dan ka-hilir. Saya berasa dukacita perjalanan keretapi ini tiap<sup>2</sup> hari tidak dapat menunaikan sa-bagaimana yang di-tetapkan dalam Jadual Waktu kadang<sup>2</sup> sampai empat lima jam lewat sa-bagaimana masa yang di-tetapkan. Sa-lain daripada penderitaan penumpang<sup>2</sup> yang dewasa, murid<sup>2</sup> sekolah yang berulang alek sa-tiap hari saramai beratus<sup>2</sup> orang kadang<sup>2</sup> sampai

di-rumah-nya hampir pukul lima petang. Saya tidak tahu apa-kah sebab-nya maka perkhidmatan keretapi di-sabelah Pantai Timor itu begitu burok, bukan sahaja kelambatan masa sampai dan pergi, tetapi juga keadaan gerabak<sup>2</sup>-nya dan boleh di-katakan serba serbi kalau hendak di-bandingkan dengan perkhidmatan keretapi sabelah Pantai Barat ini amat-lah jauh bedza-nya. Jadi apa-kah sebab-nya maka perkhidmatan keretapi di-Pantai Timor ini sangat di-abaikan oleh pehak Kementerian?

Sa-malam, Yang Berhormat Tuan Nik Hassan ada menyatakan perkhidmatan keretapi sa-belah Pantai Barat ini bukan sahaja baik, tetapi di-tambah pula dengan beberapa keretapi pendek pada-hal di-sa-belah Pantai Barat ini sa-bagaimana di-kata sa-malam jalan<sup>2</sup> raya sudah berselerak, tidak payah lagi ra'ayat negeri ini menunggu perjalanan keretapi, tetapi bagi perjalanan yang hanya menggunakan keretapi sa-olah<sup>2</sup> tidak mendapat perhatian daripada pehak Kementerian.

Lagi satu perkara yang amat mendukachitakan saya memandangkan, ia itu berkenaan untong nasib Orang<sup>2</sup> Asli. Di-sabelah Pahang sana, khas-nya sa-belah Ulu Pahang ada empat atau lima ribu Orang Asli yang saya dapat tahu belum sampai beratus yang sudah di-beri kad pengenalan. Saya rasa sudah sampai masa-nya bagi Jabatan Orang<sup>2</sup> Asli ini bekerja keras memberi kad<sup>2</sup> pengenalan kepada Orang<sup>2</sup> Asli supaya mereka<sup>2</sup> ini juga sama dapat hak-nya di-dalam undi pilihanraya yang akan datang. Mereka ini sudah tidak dapat peluang sa-bagai ra'ayat yang bersama<sup>2</sup> menekmati hak<sup>2</sup> sa-bagai pengundi dan sa-bagai-nya. Amat-lah merugikan negeri jikalau sa-gulungan besar daripada ra'ayat penduduk asli negeri ini sendiri tidak di-beri peluang dan tidak mendapat peluang memberikan hak mengundi di-dalam masa pilihanraya<sup>2</sup>. Saya rasa Pegawai<sup>2</sup> Pelindung Orang Asli ini sudah chukup ramai ada beberapa orang penolong, beberapa pegawai luar-nya yang patut boleh bekerja sa-mata<sup>2</sup> untuk mendaftarkan dan memberi serta mengeluarkan kad pengenalan kepada Orang<sup>2</sup> Asli ini.

Satu perkara yang saya fikir sangat penting, Dato' Yang di-Pertua, ia-itu chara pertukaran pegawai<sup>2</sup> terutama sa-kali Pegawai Daerah yang kebanyakan-nya Pegawai<sup>2</sup> Daerah hanya dudok di-sa-buah Daerah itu sa-lama dua tahun. Saya rasa walau macham mana pun semangat hendak berkhidmat dan bekerja untok memajukan Rancangan Pembangunan Luar Bandar tetapi kalau masa-nya hanya sa-lama dua tahun, tentu-lah pegawai<sup>2</sup> itu tidak dapat membuat apa<sup>2</sup> kemajuan dan tidak menggalakkan mereka itu membuat kemajuan, kerana mereka itu baharu chuba hendak membuat rancangan<sup>2</sup> yang di-fikirkan boleh memajukan daerah-nya mereka itu telah di-tukarkan. Saya fikir patut Pegawai Daerah ini di-tukarkan lima tahun sa-kali, biar-lah bersamaan dengan rancangan yang kita buat rancangan lima tahun supaya menggalakkan pegawai<sup>2</sup> kita umpama-nya menjalankan usaha dan menjalankan segala ikhtiar untok menambahkan kemajuan di-dalam daerah-nya, tetapi malang-nya sa-saorang pegawai yang di-pandang ada kemahuan hendak membuat sa-suatu, siap sahaja pelan, umpama-nya rumah, dia di-tukarkan dan di-datangkan orang lain atau Pegawai Daerah lain, buat satu pelan, apabila siap pelan, dia pun di-tukarkan pula. Jadi rasa saya perkara ini patut di-timbangkan supaya sesuai dengan kehendak pembangunan negara yang kita sedang hadapi pada hari ini.

Saya suka menyambong sedikit berkenaan dengan kelemahan atau kejatohan murid<sup>2</sup> di-sekolah berkenaan pepereksaan L.C.E. yang telah di-ulangi atau di-terangkan oleh beberapa orang Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat pada hari ini dan hari sa-malam. Pada pendapat saya dalam negeri Pahang-lah yang saya tahu, kejatohan yang pertama sa-kali, murid<sup>2</sup> yang tamat di-sekolah rendah di-Pahang ini khas-nya ia-lah kerana kebanyakan sekolah<sup>2</sup> ini adalah mempunyai murid<sup>2</sup> di-bawah dari 100 orang. Sekolah<sup>2</sup> yang terpenchil yang sedikit murid-nya ini, memang tidak pernah mendapat layanan yang sama. Guru-nya tidak chukup, alat-nya

tidak chukup, kemudahan<sup>2</sup> yang di-dapati oleh sekolah<sup>2</sup> yang besar terutama dalam bandar tidak pernah di-rasai oleh sekolah<sup>2</sup> yang terpenchil, terutama sa-kali sekolah<sup>2</sup> yang mempunyai 50 atau 60 orang ka-bawah. Pernah, saya perchaya Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat dalam Dewan ini membacha dalam surat<sup>2</sup> khabar bahawa Ketua Pegawai Pelajaran Negeri Pahang sendiri telah mengaku, ia-itu maseh ada murid<sup>2</sup> yang buta huruf sa-telah tamat daripada sekolah rendah. Ini sebab-nya tidak lain dan tidak bukan ia-lah kerana tidak chukup guru, tidak chukup alat dan tidak mendapat kemudahan<sup>2</sup>.

Saya berharap kepada Yang Berhormat Menteri Pelajaran supaya menjalankan apa yang sentiasa di-katakan, ia-itu hendak memberi layanan yang sama kepada seluroh ra'ayat dan kepada semua murid<sup>2</sup> walau di-ulu<sup>2</sup> sungai dan di-rantau<sup>2</sup>. Tetapi jikalau keadaan ini maseh tidak di-ubahkan lagi, saya perchaya peluang<sup>2</sup> untuk mendapatkan pelajaran tinggi hanyalah tetap di-dapati oleh murid<sup>2</sup> yang ada di-dalam bandar dan yang bersekolah dalam bandar dan di-sekolah<sup>2</sup> yang besar sahaja.

Itu sahaja-lah, Dato' Yang di-Pertua, dan saya berharap Kementerian yang saya sebutkan tadi tolong-lah ambil perhatian yang berat berhubung dengan perasaan yang sangat tidak memuaskan hati dalam soal pelajaran ia-lah ibu bapa yang tidak puas hati, dalam soal keretapi yang saya katakan tadi sentiasa menjadi sungutan dan rungutan oleh penumpang<sup>2</sup> yang menggunakan keretapi daripada Kuala Lipis menuju ka-Kelantan. Sa-kian-lah. Terima kaseh.

**Menteri Kebajikan 'Am (Tuan Haji Abdul Hamid Khan):** Tuan Yang di-Pertua, saya mengambil peluang untuk menjawab beberapa perkara berkenaan dengan satu dua Kementerian yang telah di-minta pada saya untuk menjawab-nya dan juga Kementerian saya sendiri. Sungguh pun pada malam samalam, saya telah bangun menjawab satu dua perkara, tetapi pada hari ini oleh kerana beberapa perkara yang telah di-bangkitkan juga sa-lepas saya

menjawab, saya minta izin daripada Tuan Yang di-Pertua, supaya di-benarkan saya menjawab sa-kali lagi.

Bagi pehak Menteri Penerangan dan Penyiaran, saya suka menjawab pandangan Yang Berhormat Senator Saidon bin Kechut yang membangkitkan tiga pertanyaan dalam Dewan Negara untuk di-jawab oleh Yang Berhormat Menteri Penerangan dan Penyiaran, ia-itu gambar talivishen di-Kulim, Kedah, tidak begitu terang; kedua penyiaran radio di-Kulim, Kedah, tidak dapat di-dengar dengan jelas, dan ketiga perbincangan di-dalam Dewan Negara ini tidak di-laporkan di-talivishen sa-perti yang di-buat pada perbincangan Dewan Ra'ayat.

Bagi menjawab-nya suka-lah saya menyatakan bagi perkara yang pertama, ia-itu boleh jadi tempat yang di-katakan itu ia-lah satu kawasan terlindung, atau dalam bahasa Inggeris shadow area, dan dengan yang demikian tidak-lah boleh di-buat apa<sup>2</sup>, sebab di-negeri Selangor pun ada juga tempat<sup>2</sup> yang sa-demikian, ia-itu shadow area di-mana gambar<sup>2</sup> tidak begitu jelas. Jika Ahli Yang Berhormat boleh memberi tahu dengan tepat-nya di-mana tempat<sup>2</sup> tersebut, pegawai Kementerian Penerangan dan Penyiaran boleh menyiasat dalam perkara ini.

Bagi menjawab perkara yang kedua, ia-itu penyiaran radio di-Kulim, Kedah, pun tidak dapat di-dengarkan. Ini ada-lah oleh kerana sebab yang saya katakan tadi juga.

Berkenaan dengan perkara yang ketiga, jawab-nya laporan perbincangan dalam Dewan Negara tidak di-siarkan dalam talivishen ia-lah kerana pada biasa-nya kebanyakan perkara yang di-bangkitkan telah pun di-jawab di-dalam Dewan Ra'ayat. Walau bagaimana pun perbincangan<sup>2</sup> yang penting dalam Dewan Negara sudah juga ada di-masokkan dalam Warta Berita, Talivishen Malaysia. Perkara ini saya rasa akan di-ambil perhatian juga oleh Kementerian ini.

Bagi pehak Menteri Buroh pula, saya suka menjawab perkara yang telah di-bangkitkan oleh Yang Berhormat Tuan Saidon bin Kechut, dan juga ada sa-orang Ahli Yang Berhormat lagi

telah menyentuh perkara orang<sup>2</sup> yang bukan warganegara bekerja dalam keretapi. Perkara ini telah pun dibangkitkan dalam Dewan Ra'ayat baharu<sup>2</sup> ini, dan jawapan penoh telah pun di-berikan di-Dewan itu.

Semenjak tahun 1961, Pentadbiran Keretapi tidak mengambil pekerja<sup>2</sup> baharu yang bukan warganegara dan ini ia-lah dasar Kerajaan sekarang, tetapi kita tidak-lah bertujuan pada masa ini menyekat mereka dari menchari nafkah dan kehidupan mereka yang bukan warganegara yang telah berkhidmat dengan kita yang kebanyakan-nya sa-belum perang dunia yang kedua dahulu.

Ahli Yang Berhormat itu telah juga membangkitkan kedudukan pekerja<sup>2</sup> yang di-berhentikan akibat pengundoran Tentera<sup>2</sup> British. Yang Berhormat Tan Sri Shelley juga telah beruchap di-atas perkara ini, seperti yang telah di-siarkan beberapa kali dahulu bahawa Kerajaan sedang menyiasat atas perkara ini, tetapi ranchangan<sup>2</sup> atau peratoran<sup>2</sup> yang tetap tidak boleh di-sediakan sa-hingga kita di-beritahu dengan lebeh jelas dan ketetapan banyak dan jenis-nya bantuan yang akan di-beri oleh Kerajaan British itu. Perundingan<sup>2</sup> berkenaan dengan bantuan ini sedang di-jalankan dan kita harap perkara ini boleh di-selesaikan tidak lama lagi. Harus di-ingatkan bahawa sa-tengah<sup>2</sup> pekerja yang akan di-berhentikan ini tidak-lah boleh mengharap bagi mendapat pekerjaan<sup>2</sup> lain kerana umur, atau taraf pelajaran, atau pengalaman mereka. Mereka ini hanya boleh bergantung kepada wang sagu hati yang akan di-berikan pada masa mereka di-berhentikan oleh Tentera<sup>2</sup> British.

Bagi menjawab bagi pehak Menteri Buroh juga saya suka menjawab pertanyaan daripada Yang Berhormat Tuan Amaluddin bin Darus yang telah menchadangkan bahawa peratoran<sup>2</sup> bagi mendaftarkan orang<sup>2</sup> di-Pusat<sup>2</sup> Pekerjaan hendak-lah di-ubah untuk mendapatkan butir<sup>2</sup> yang lebeh lanjut mengenai pengalaman, pelajaran dan kebolehan mereka ini. Ini kata-nya akan menyenangkan Pusat<sup>2</sup> Pekerjaan menempatkan mereka dalam pekerjaan yang sesuai.

Tuan Yang di-Pertua, Kementerian Buroh sa-sungguh-nya sedang berbuat demikian dan peratoran<sup>2</sup> dan chara pengurusan pejabat<sup>2</sup> ini telah di-kaji sa-mula dengan nasihat sa-orang pakar daripada ILO. Peratoran<sup>2</sup> baharu ini telah pun di-kuat-kuasakan di-sa-tengah<sup>2</sup> Pusat<sup>2</sup> Pekerjaan sa-bagai pilot project dan sa-lepas ini Kementerian Buroh memang-lah bertujuan menjalankan peratoran baharu<sup>2</sup> ini di-semua Pejabat<sup>2</sup> Pekerjaan. Perubahan<sup>2</sup> ini kita harap akan membawa faedah bukan sahaja untok pekerja<sup>2</sup>, tetapi juga untok majikan<sup>2</sup> yang menggunakan perkhidmatan Pusat<sup>2</sup> Pekerjaan ini.

Yang Berhormat Tuan Saidon bin Kechut telah menudoh bahawa sa-ramai 200 pekerja<sup>2</sup> bumiputera telah di-berhentikan daripada sa-buah Kilang Manchis di-Petaling Jaya. Ini tidak-lah benar o'leh sebab kilang tersebut mempunyai hanya 157 orang pekerja sahaja termasuk pekerja<sup>2</sup> dari semua keturunan. Sa-tengah pekerja<sup>2</sup> ini telah di-berhentikan dalam bulan lalu. Baharu<sup>2</sup> ini Yang Berhormat Menteri Buroh telah melantek sa-buah Jawatan-kuasa Penyiasat untok menyiasat kedudukan perhubungan perusahaan kilang ini, dan kita harus-lah menunggu laporan Jawatan-kuasa ini sa-belum membinchangkan perkara ini dengan lebeh lanjut lagi.

Yang Berhormat Tan Sri Shelley telah membangkitkan perkara berkenaan dengan banjir di-Johor. Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan Pusat telah memberi bantuan sa-banyak 1,653 pikul beras yang berharga \$47,000 untok mangsa<sup>2</sup> banjir di-Johor baharu<sup>2</sup> ini. Baharu<sup>2</sup> ini Kerajaan Negeri Johor juga telah memohon grant, atau bantuan sa-banyak \$15,000 untok pemulehan mangsa<sup>2</sup> banjir itu dan permohonan ini telah pun di-timbangan.

Yang Berhormat Tuan Amaluddin bin Darus telah membangkitkan tentang bantuan yang di-beri oleh Kerajaan Pusat kepada negeri Kelantan. Beliau telah mengatakan ia-itu patut Kerajaan Pusat memberi lebeh banyak lagi bantuan dan tidak sa-mata<sup>2</sup> menyuroh Kerajaan Negeri bertanggung-jawab dalam perkara ini. Saya suka

menyatakan, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu Kerajaan Pusat ada menyelenggarakan sa-buah Rumah Orang<sup>2</sup> Tua di-Kelantan yang memakan belanja tidak kurang daripada \$60,979 dalam tahun 1967 sahaja, dan \$70,774 bagi tahun 1968 ini. Kekuatan isi rumah ini ia-lah untuk 200 penghuni<sup>2</sup>. Peruntukan yang tersebut di-atas tidak termasuk gaji kaki-tangan; itu pun Kerajaan Pusat bertanggung-jawab.

Sa-lain daripada itu Kerajaan Pusat juga ada memberi grant sa-banyak \$54,500 sa-tahun kepada State Welfare Committee, Kelantan, untuk Bantuan 'Am, kata-nya ta' pernah di-beri, tetapi ada di-beri, Tuan Yang di-Pertua. Wang ini ia-lah daripada Kerajaan Pusat juga. Kerajaan Pusat juga memberi bantuan kepada mangsa<sup>2</sup> mala-petaka, ia-itu Civil Disaster, sa-bagaimana yang kita tahu untuk banjir di-Kelantan dalam tahun 1967, Kerajaan Pusat telah memberi sa-banyak \$2,291,000 di-Kelantan bagi mangsa<sup>2</sup> banjir di-sana. Pechahan-nya ada-lah seperti berikut: Bantuan Kechemasan, ia-itu Emergency Relief, dalam banjir tahun 1967 itu sa-banyak \$610,000; untuk Bantuan Rumah \$575,000; untuk Buku<sup>2</sup> Text, \$206,000; untuk Binatang Peliharaan sa-banyak \$900,000; jumlah \$2,291,000 bagi negeri Kelantan yang dia kata tidak ada bagi satu sen pun. Ini saya sangat hairan-lah orang<sup>2</sup> PAS ini tidak pernah berterima kasih.

Tuan Yang di-Pertua, ini sahaja-lah yang saya hendak jawab bagi Kementerian saya dan juga Kementerian<sup>2</sup> yang telah di-minta untuk saya menjawab-nya.

**Tuan Yang di-Pertua:** Persidangan ini di-tempohkan hingga 2.30 petang.

*Persidangan di-tempohkan pada pukul 1.00 tengah hari.*

*Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 2.30 petang.*

(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua  
mempengerusikan Meshuarat)

## RANG UNDANG<sup>2</sup> PERBEKALAN, 1968

Bacaan Kali Yang Kedua

**Menteri Muda Pelajaran (Tuan Lee Siok Yew):** Tuan Yang di-Pertua, ter-

lebih dahulu saya menguchapkan ribuan terima kasih kepada Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat di-Dewan ini yang mendatangkan pandangan<sup>2</sup> tentang Kementerian saya dengan soalan<sup>2</sup> yang berkenaan dengan pepereksaan Sijil Rendah Pelajaran.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka menjawab kepada Ahli Yang Berhormat, ia-itu Timbalan Yang di-Pertua sendiri, yang suka mengetahui tentang sebab<sup>2</sup> kurang-nya chalun<sup>2</sup> yang lulus di-dalam pepereksaan Sijil Rendah Pelajaran. Sa-bagaimana yang saya terangkan di-dalam Dewan Ra'ayat, sebab utama jauh-nya perbezaan peratus murid<sup>2</sup> yang lulus di-dalam tahun 1967 dan 1966 ia-lah murid<sup>2</sup> yang mengambil pepereksaan tahun 1967 itu ada-lah kumpulan yang pertama yang tidak payah menghadapi Pepereksaan Masok ka-Sekolah Menengah. Oleh itu tidak-lah menghairankan jika peratus yang lulus ada-lah kurang dari tahun yang sudah<sup>2</sup>. Walau bagaimana pun, satu pengkajian menunjukkan bahawa dalam tahun 1963 apabila Pepereksaan Masok ka-Sekolah Menengah yang akhir di-adakan, kira<sup>2</sup> 60% murid<sup>2</sup> telah berjaya naik ka-Tingkatan I. Dari jumlah ini, 59% telah lulus dalam Pepereksaan Sijil Rendah Pelajaran dalam tahun 1966. 59% ini ada-lah berupa 36% dari jumlah murid<sup>2</sup> dari gulungan itu yang masok ka-sekolah di-Darjah I. Oleh itu peratus naik darjah seluroh negara sa-banyak 49.1% dalam tahun 1967 sudah tentu-lah lebih tinggi daripada peratus pada tahun<sup>2</sup> yang lepas bila chalun<sup>2</sup> terpaksa menghadapi Pepereksaan Masok ka-Sekolah Menengah di-Darjah VI. Sebab yang lain ia-lah chalun<sup>2</sup> mesti-lah lulus Bahasa Kebangsaan dan Ilmu Hisab I dan jika mereka tidak lulus dalam mata<sup>2</sup> pelajaran tersebut, mereka tidak akan dapat naik darjah.

Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat sedia ma'alum, oleh sebab yang bahasa kebangsaan telah menjadi bahasa rasmi mulai tahun 1967, jadi bahasa kebangsaan itu telah menjadikan satu mata pelajaran yang wajib di-dalam pepereksaan juga. Ahli Yang Berhormat Tuan K. R. Somasundram dan Ahli Yang Berhormat Dato' Wan Ibrahim bertanya,

apa-kah sebab-nya pepereksaan Sijil Rendah Sekolah itu di-turunkan. Per-kara ini saya telah menjawab-nya.

Ahli Yang Berhormat Dato' Dr Cheah Toon Lok telah menyatakan bahawa Australia dengan penduduk<sup>2</sup>-nya sa-ramai 10 juta orang mempunyai 12 buah universiti pada hal Malaysia hanya sa-buah sahaja. Saya fikir tidak-lah 'adil untuk membandingkan antara Malaysia dengan Australia, kerana Malaysia ada-lah sa-buah negara yang sedang membangun, pada hal Australia telah pun maju. Walau bagaimana pun, kemajuan yang telah di-chapai oleh Universiti Malaya semenjak ia di-tubuhkan pada tahun 1961 sangat-lah membanggakan. Pada tahun itu hanya ada empat Fakulti sahaja dan penuntut<sup>2</sup>-nya seramai 2,000 orang. Pada masa sekarang jumlah Fakulti telah bertambah kepada tujuh dan penuntut-nya pula kira<sup>2</sup> 4,500 orang dan bukan 2,000 orang sa-bagaimana yang di-nyatakan oleh Ahli Yang Berhormat itu. Ini ada-lah satu kemajuan yang amat menggalakkan.

Mengenai rancangan masa depan Pelajaran Tinggi di-Malaysia, seluroh perkara ini telah di-kaji dengan teliti-nya oleh Jawatan-kuasa Perancang Pelajaran Tinggi dan laporan-nya telah pun di-bentangkan di-Dewan ini. Kesemua shor<sup>2</sup> Jawatan-kuasa itu telah di-terima oleh Kerajaan dan akan di-jalankan mengikut kemampuan kita.

Mengenai pelajaran Peringkat Universiti, Jawatan-kuasa itu telah meng-shorkan supaya sa-buah Maktab Universiti di-dirikan di-Pulau Pinang dan sa-harus-nya mengambil penuntut<sup>2</sup> dalam tahun 1970. Sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat itu sedia ma'alum, batu asas Maktab Universiti itu telah pun di-letakkan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri dan sa-buah Jawatan-kuasa sedang mengkaji dan membuat shor<sup>2</sup> terhadap penubuhan universiti itu.

Ahli Yang Berhormat itu juga meng-shorkan supaya dasar pelajaran di-kaji sa-mula. Saya suka menyatakan bahawa ini tidak perlu kerana dasar yang di-jalankan sekarang ada-lah amat sesuai untuk membena satu

bangsa Malaysia yang bersatu dan per-laksanaan-nya ada-lah berjalan dengan lancar dan amat memuaskan hati.

Ahli Yang Berhormat Tuan Abdul Rahim bin Abdul Manan menyatakan bahawa menempatkan antara 40 dan 50 murid<sup>2</sup> dalam satu bilek darjah di-Sekolah<sup>2</sup> Rendah akan melibatkan mutu pelajaran murid<sup>2</sup> itu. Tuan Yang di-Pertua, ada-lah di-nyatakan bahawa langkah ini di-ambil dengan tujuan untuk menjimatkan perbelanjaan pelajaran. Dalam menjalankan langkah jimat-chermat itu asas utama Kementerian ini ia-lah mutu pelajaran murid<sup>2</sup> mesti-lah tidak berkurangan akibat dari langkah<sup>2</sup> itu. Oleh yang demikian, sa-tiap usaha telah di-jalankan untuk menentukan bahawa ratio bilangan murid<sup>2</sup> dan guru<sup>2</sup> di-dalam sa-sabuah darjah ada-lah di-laksanakan dengan jaya-nya dan sa-barang masaalah yang terbit dari-nya ada-lah sentiasa dalam kajian Kementerian saya.

Ahli Yang Berhormat Tuan Haji Ahmad telah bertanya sa-jauh manakah ijazah<sup>2</sup> Universiti Al-Azhar di-iktirafkan oleh Kerajaan. Sa-panjang yang berhubung dengan Kementerian Pelajaran, kita telah mengambil me-reka<sup>2</sup> yang mempunyai ijazah<sup>2</sup> Universiti Al-Azhar terutama dalam pelajaran agama Islam dan bahasa Arab sa-bagai guru<sup>2</sup> Sekolah Menengah Agama dan juga sa-bagai Pegawai<sup>2</sup> Perhubungan Sekolah<sup>2</sup> Uagama di-Kementerian Pelajaran.

Ahli Yang Berhormat itu juga telah mengeshorkan supaya keputusan pepereksaan Sijil Pelajaran Malaysia di-keluarkan bersama<sup>2</sup> dengan keputusan School Certificate atau keputusan School Certificate di-lambatkan sehingga keputusan Sijil Pelajaran Malaysia telah boleh di-perolehi. Sa-bagaimana Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat sedia ma'alum, keputusan Sijil Pelajaran Malaysia (bahasa Melayu) lambat daripada keputusan School Certificate dan Malaysia Certificate of Education (bahasa Inggeris) ada-lah di-sebabkan bahawa bilangan chalun<sup>2</sup> pepereksaan sijil itu telah bertambah ramai dan Lembaga Pepereksaan menghadapi masaalah untuk mendapatkan bilangan pemereksa<sup>2</sup> yang chukup untuk menghadapi jumlah yang bertambah itu.

Walau bagaimana pun, Lembaga itu sedang berusaha untuk melantek lebeh ramai lagi pemereksa<sup>2</sup> dan ada-lah diharapkan pada masa hadapan kelambatan itu akan dapat di-elakkan. Ada-lah tidak mungkin juga dan tidak 'adil jika kita lambatkan daripada menyiarkan keputusan<sup>2</sup> School Certificate atau Malaysia Certificate of Education, kerana keputusan<sup>2</sup> peperiksaan itu di-siarkan lebeh kurang dalam waktu yang sama dengan negeri<sup>2</sup> seberang laut yang lain. Sa-barang kelengahan akan menimbulkan juga masaalah untuk menyediakan tempat<sup>2</sup> Tingkatan VI.

Ahli Yang Berhormat Tuan Abdul Samad Osman juga telah membentangkan sebab<sup>2</sup> mengapa keputusan L.C.E. kurang baik. Saya telah pun menerangkan sebab<sup>2</sup>-nya terutama-nya sa-bentar tadi dalam jawapan kepada Ahli Yang Berhormat ia-itu Timbalan Yang di-Pertua. Walau bagaimana pun Ahli Yang Berhormat itu telah ragu<sup>2</sup> terhadap Computer, dan saya suka-lah menerangkan sa-kali lagi bahawa kemerusutan bilangan<sup>2</sup> yang lulus tidak ada kena-mengena dengan Computer itu. Sa-benar-nya peperiksaan dengan Computer atau Objective Testing itu yang di-mulakan di-dalam tahun lepas ada-lah satu chara ujian yang lebeh baik dan lebeh tepat yang memerlukan murid<sup>2</sup> menghabiskan semua bahagian sukatan pelajaran mereka. Murid<sup>2</sup> yang suka agak-mengagak atau menduga soalan<sup>2</sup> yang akan keluar tidak akan berjaya mendapat markah yang baik.

Ahli Yang Berhormat Puan Aishah binti Haji Abdul Ghani menyeru supaya langkah<sup>2</sup> di-ambil bagi menolong murid<sup>2</sup> yang tidak lulus di-dalam peperiksaan. Sa-benar-nya langkah<sup>2</sup> sentiasa di-ambil oleh Kementerian saya dengan berunding dan berbincang dengan beberapa Kementerian yang berkenaan seperti Bahagian Perancang Ekonomi, Jabatan Perdana Menteri, Kementerian Buroh, Kementerian Perdagangan dan Perusahaan dan lain<sup>2</sup> untuk menyedia dan mendapatkan pekerjaan di-dalam bahagian 'awam, atau bahagian private di-negeri ini. Rancangan<sup>2</sup> pembangunan Kerajaan termasuk rancangan<sup>2</sup> perusahaan

ada-lah bertujuan untuk menambahkan lagi pekerjaan kepada ra'ayat kita.

Ahli Yang Berhormat Tuan Amaluddin bin Darus telah menyentoh tentang ura<sup>2</sup> hendak menubuhkan sa-buah Universiti China di-negeri ini. Pendirian Kerajaan kita dalam perkara ini telah pun di-jelaskan oleh Perdana Menteri kita khas-nya dalam ucapan beliau menyambut Tahun Baharu China baharu<sup>2</sup> ini. Yang Berhormat Menteri Pelajaran Tuan Mohamad Khir Johari telah juga mengumumkan pendirian Kerajaan dalam Dewan Ra'ayat baharu<sup>2</sup> ini. Oleh itu saya tidak-lah berchadang hendak menyambong lagi apa yang telah di-terangkan oleh Perdana Menteri kita dan juga oleh Yang Berhormat Menteri Pelajaran sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, itu-lah jawapan saya kepada Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat tentang perkara<sup>2</sup> yang di-bangkitkan berkenaan dengan pelajaran terhadap Kementerian saya.

**Menteri Pengangkutan (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir):** Dato' Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kasih kepada Yang Berhormat Dato' Wan Ibrahim dan Yang Berhormat Nik Hassam yang telah memberikan pandangan<sup>2</sup>-nya berkenaan dengan perjalanan keretapi.

Bagi menjawab Yang Berhormat Dato' Wan Ibrahim, suka saya menyatakan ia-itu line yang pergi ka-Pantai Timor itu kadang<sup>2</sup>-nya ada juga apabila ia membawa barang<sup>2</sup> muatan terlampau banyak sangat, maka rail-nya di-dapati tidak begitu kuat, kadang<sup>2</sup> dia tergelinchr; dengan sebab itu sa-tengah-nya barangkali ada tergendala mengikut waktu apabila memunggahkan barang<sup>2</sup> itu bukan-lah hendak di-sengajakan lambat, tetapi walau bagaimana pun perkhidmatan Keretapi Tanah Melayu telah mengadakan sa-buah Jawatan-kuasa Perancang menyiasat segala<sup>2</sup>-nya sa-bagai menetapkan Jadual<sup>2</sup> yang tertentu sampai ka-tempat<sup>2</sup> yang tertentu, tetapi malang-nya rail-nya sa-buah—patah; itu pun nasib baik ada rail, kalau tidak ada apa hal pula lagi. Maka pehak keretapi memang-lah tidak mahu

lewat, memang-lah tidak mahu menyusahkan orang ramai, tetapi kita mintalah kerjasama supaya memahami akan keadaan<sup>2</sup> dari sa-hari ka-sahari yang memang kita perbaiki. Saya harap berkenaan dengan rail yang tidak begitu kuat atau tidak begitu baik akan dapat di-perbaiki.

Dari pehak keretapi yang membawa penumpang<sup>2</sup> itu barangkali kalau dapat peruntokan-nya, tentu-lah kita juga berkehendakkan rail car sampai ka-Pantai Timor sana, tetapi ini kena-lah menunggu keadaan kewangan-nya dan saya harap-lah kepada Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat, kalau ada perkara<sup>2</sup> yang bersangkutan dengan keretapi ini, berhubung-lah dengan saya atau pun kepada Pengurus Besar supaya dapat kita menyelideki dan menerangkan dengan jelas-nya. Tetapi kalau chakap sa-chara umum, tidak dapat-lah kami menjawab dengan tepat-nya.

Bagitu juga Yang Berhormat Nik Hassan; barangkali beliau ada mengatakan bahawa keretapi ini mendapat kerugian yang banyak, perjalanan-nya lambat; kemudian ada pula perniagaan lain yang di-namakan Bumi Rel, lori dan sa-bagai-nya. Tetapi saya suka menerangkan ini mengenai dengan dasar bagaimana penyelidikan yang telah sampai sa-chara ringkas, kerugian keretapi sa-lama satu<sup>2</sup> sebab yang besar ia-lah perlawanan dengan pengangkutan lori<sup>2</sup>, bas<sup>2</sup> dan teksi<sup>2</sup>—kebanyakan lori-lah yang mengangkut cargo<sup>2</sup> ini dan itu satu daripada faktor yang besar.

Bagitu juga dasar Kerajaan Perikatan memberi peluang kepada bumiputra kita untuk mengambil bahagian didalam perniagaan pengangkutan bagaimana yang kita telah tahu berkenaan dengan teksi, pengangkutan kecil dan bas yang lebeh besar sedikit dan lori, ini satu pengangkutan yang besar. Oleh kerana bumiputra kira-nya hendak meminta sa-buah bas atau sa-buah lori dengan jalan yang pendek, ini bukan akan menguntongkan, bahkan akan merugikan. Sebab itu telah beberapa lama di-fikirkan bagi pehak keretapi yang rugi kerana perlawanan dengan lori<sup>2</sup> dan juga bumiputra tidak dapat menjalankan sa-chara besaran<sup>2</sup> terhadap pengangkutan, maka elok-lah keretapi ini yang telah ada pengalaman

dalam pengangkutan dan di-mana seteshen<sup>2</sup> yang tidak dapat hendak menyampaikan barang<sup>2</sup> di-hulu<sup>2</sup>, seperti Muda Scheme umpama-nya, keretapi boleh membawa barang<sup>2</sup> itu sampai ka-Sungai Petani sahaja, tetapi keretapi tidak ada mempunyai lori sendiri untuk menyampaikan barang<sup>2</sup> tersebut daripada Sungai Petani kepada tepi hutan-kah, tepi tebing sungai-kah atau di-mana<sup>2</sup> yang hendak di-buat benteng<sup>2</sup> sungai ini.

Tetapi sekarang dengan sebab telah di-tubuhkan Bumi Rel yang mana modal sa-juta ringgit sa-paroh daripada modal-nya itu ia-lah daripada pehak Keretapi dan sa-paroh-nya terbuka kepada bumiputra dan telah pun memungut 30 buah lori yang besar<sup>2</sup> yang boleh menyampaikan ka-seluruh Tanah Melayu ini; ini satu perkara yang istimewa yang sa-benar-nya dan telah pun di-mulakan perjalanan-nya. Kita berharap dengan perjalanan Bumi Rel ini pehak Pentadbiran Keretapi akan dapat keuntongan-nya bagi menutup segala kerugian, dan bagitu juga bagi pehak bumiputra dapat menjalankan pengangkutan sa-chara besaran<sup>2</sup> di-seluruh Tanah Melayu ini. Sa-patut-nya Yang Berhormat Nik Hassan atau pun siapa juga yang terdiri daripada bumiputra, menguchapkan sa-tinggi tahniah dan terima kaseh kepada langkah<sup>2</sup> yang keretapi sedia bersama<sup>2</sup> dengan bumiputra hendak menganjorkan satu pengangkutan yang telah tertinggal berpuluh<sup>2</sup> tahun ka-belakang. Ini menjadi satu chontoh, dan saya harap Ahli Yang Berhormat dapat-lah menyokong usaha Bumi Rel ini supaya dapat kedua<sup>2</sup> tujuan Kerajaan Perikatan kita yang memberikan peluang kepada bumiputra di-dalam segi pengangkutan sa-chara besaran<sup>2</sup> dan sa-chara jauh, bagitu juga memberi peluang kepada Pentadbiran Keretapi ini untuk mendapatkan wang yang lebeh supaya dapat peruntokan yang lebeh banyak lagi rail-car di-Pantai Timor dan lain<sup>2</sup> lagi, maka itu sahaja-lah penerangan saya dengan sa-chara ringkas-nya. Terima kaseh.

**Menteri Muda Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah):** Tuan Yang di-Pertua, saya

mengambil peluang di-sini bagi memberi penjelasan jawapan<sup>2</sup> terhadap tegoran<sup>2</sup> dan nasihat<sup>2</sup>, chadangan<sup>2</sup> yang telah di-beri, di-buat oleh Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat khas-nya terhadap perkara<sup>2</sup> yang menyentoh Kementerian saya.

Yang Berhormat Tuan Amaluddin bin Darus ada menyentoh perkara<sup>2</sup> yang saya fikir patut dan mesti di-beri penjelasan di-sini, kerana kalau tidak ini harus boleh membangkitkan satu salah sangka di-kalangan orang ramai terutama khas-nya di-kalangan orang<sup>2</sup> Melayu. Kalau saya tidak salah, Ahli Yang Berhormat ada menyatakan bahawa Kerajaan sedang tergesa<sup>2</sup> sekarang ini membuat rancangan supaya di-hapuskan, kata dia bangsa Melayu dan mewujudkan satu bangsa yang boleh mengeneipkan kata-nya bangsa Melayu. Ini, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah satu tuduhan yang saya fikir tidak patut di-buat memandangkan kepada berbagai faktor dari segi undang<sup>2</sup>, dari segi bukti yang jelas sa-bagaimana Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat sedia ma'alum, perkataan bangsa atau pun race, dalam bahasa Inggeris, itu berlainan sa-kali dengan ma'ana perkataan nation—ra'ayat. Jadi, yang hendak di-wujudkan oleh Kerajaan itu bukan satu bangsa, bahkan satu nation, satu warganegara yang di-katakan Warganegara Malaysia yang memang ada syarat<sup>2</sup>-nya, fasal<sup>2</sup>-nya di-bawah Perlembagaan kita memberikan-nya. Jadi, perkataan bangsa itu mengikut ta'arif yang di-berikan dalam Perlembagaan ada-lah berlainan daripada ma'ana perkataan *citizenship*, atau pun kewarganegaraan sa-saorang itu.

Sa-bagaimana Yang Berhormat itu ma'alum Kerajaan memang tahu, memang mengesahkan lagi ta'arif perkataan bangsa Melayu itu yang boleh di-dapati di-dalam Undang<sup>2</sup> sa-bagai Perlembagaan dan sa-bagai Undang<sup>2</sup> Simpanan Melayu atau pun Malay Reservation di-mana perkataan Melayu itu di-beri ta'arif yang sangat<sup>2</sup> jelas. Ini, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah bukti yang menunjukkan bahawa Kerajaan tidak sa-kali berhajat menghapuskan, mengeneipkan bangsa Melayu. Saya sendiri bangsa Melayu dan saya berbangga sa-bagai sa-orang bangsa Melayu, satu bangsa yang bersejarah

yang beratus<sup>2</sup> tahun sejarah-nya; dalam pada itu, Tuan Yang di-Pertua, saya juga berbangga yang saya sa-orang bukan bangsa, tetapi ra'ayat Malaysia. Jadi, sa-bagai penjelasan, rasa saya tidak-lah betul sa-bagaimana yang di-katakan oleh Ahli Yang Berhormat satu<sup>2</sup> bangsa itu boleh di-ketepikan, di-musnahkan. Saya berasal keturunan Melayu, sahabat saya di-hadapan adalah berasal dari keturunan China, tetapi saya dan sahabat saya ada-lah juga ra'ayat Malaysia.

Ahli Yang Berhormat juga ada membangkitkan perkara kueh raya yang tidak sampai kepada sa-orang tahanan di-Batu Gajah. Ini juga, Tuan Yang di-Pertua, perlu saya memberi penjelasan, dan saya berasa bimbang kalau tidak di-beri penjelasan bahawa boleh jadi berbangkit perasaan di-kalangan orang ramai sa-bagaimana saya fikir Ahli Yang Berhormat itu nampak-nya bertujuan membangkitkan-nya bahawa chara<sup>2</sup> orang yang ditahan di-Batu Gajah dan tempat<sup>2</sup> lain itu tidak di-tahan berdasarkan kepada keadilan dan peri kemanusiaan. Jadi, peristiwa kueh Hari Raya ini yang sa-benar-nya berlaku bagini: Kerajaan atau pun pehak Kementerian<sup>2</sup> kita bukan sengaja menyusahkan orang ini dan keluarga-nya dengan tidak menyampaikan kueh Hari Raya itu. Perkara yang sa-benar-nya berlaku, kueh ini di-hantar ka-Tempat Tahanan di-Batu Gajah, tetapi apabila sampai kueh ini ka-sana, malang-nya orang tahanan itu telah di-bawa ka-Kuala Lumpur kerana di-temuduga, atau menghadapi satu interrogation yang di-jalankan oleh pehak Polis dan pehak Superintendent, Penyelia tempat tahanan di-Batu Gajah dengan sertamerta menghantar kueh ini ka-Kuala Lumpur mengalamatkan kueh ini ka-tempat di-mana di-jangka orang tahanan ini sedang di-tahan di-Kuala Lumpur, tetapi malang-nya, satu lagi malang-nya, alamat yang di-tuliskan oleh Superintendent ini tidak jelas dan kueh itu tidak sampai ka-tangan orang tahanan itu yang pada masa itu berada di-Kuala Lumpur. Jadi, kueh ini di-hantar balek ka-Batu Gajah dengan sertamerta, tetapi malang-nya apabila sampai ka-Batu Gajah, ma'alum-lah

lima enam hari kueh tidak bersealed tidak ada air tight, dia busok. Jadi, saya bagi pehak Kementerian memang berasa sangat<sup>2</sup> bersimpati dengan pehak yang tidak mendapat kueh ini, tetapi pehak Kementerian telah mengambil perhatian berat di-atas chara<sup>2</sup>, surat<sup>2</sup>, barang<sup>2</sup> yang di-hantarkan kepada alamat di-Kuala Lumpur di-mana orang<sup>2</sup> tahanan selalu di-bawa untuk di-temu-duga.

Yang Berhormat Tuan Abdul Samad Osman juga telah menhadangkan supaya di-tubuhkan suatu Jawatan-kuasa Khas untuk menyelideki, menyiasat akan puncha<sup>2</sup>, sebab<sup>2</sup> rusohan yang berlaku di-Pulau Pinang. Chadangan ini sudah juga di-kemukakan di-Dewan Ra'ayat, tetapi Kerajaan berpendapat bahawa tidak mustahak diadakan Jawatan-kuasa Khas ini untuk menjalankan penyiasatan, kerana Kerajaan ada-lah sedar, ada-lah faham, ada-lah tahu sebab<sup>2</sup> yang sa-benarnya<sup>2</sup> berbangkit peristiwa yang berlaku di-Pulau Pinang ini. Saya tidak mahu menjelaskan dengan panjang lebar akan sebab<sup>2</sup>-nya; memadai-lah, Tuan Yang di-Pertua, saya memberikan dengan sa-chara ringkas-nya sebab<sup>2</sup> yang ada di-pengetahuan Kerajaan atas sebab<sup>2</sup>, puncha<sup>2</sup> berbangkit-nya peristiwa, rusohan<sup>2</sup> di-Pulau Pinang.

Sa-bagaimana Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat ma'alum rusohan<sup>2</sup> di-sana berbangkit dengan satu pehak gulongan Parti Buroh mengadakan tunjok perasaan di-atas turun-nya harga wang yang saya dan banyak lagi Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat di-sini bersetuju tidak ber-alasan sakali, dan dengan itu juga pehak<sup>2</sup> anasir ini daripada gulongan Parti Buroh ini telah juga mengadakan satu gerakan Hartal di-mana telah diranchangkan supaya orang<sup>2</sup> yang berniaga menutupkan kedai-nya pada satu<sup>2</sup> masa yang di-tetapkan. Jadi pada mula-nya ada-lah di-jangka oleh pehak Polis bahawa pergerakan Hartal yang di-chadangkan itu chuma berdasarkan kepada tunjok perasaan yang tidak berchorak kekerasan, atau militan, tetapi malang-nya pehak yang tidak bertanggung-jawab ini telah mengambil keputusan juga supaya tunjok perasaan ini di-panjangkan

hingga boleh berbangkit kekerasan, atau pun pergadohan. Jadi, sa-bagaimana Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat sedia ma'alum rusohan berbangkit, pergadohan berbangkit kerana pehak<sup>2</sup> yang tidak bertanggung-jawab telah menggunakan kekerasan untuk menjalankan tindakan Hartal-nya dan daripada ini berpuncha pula kepada rusohan<sup>2</sup> yang telah nampak-nya bukan sahaja terhadap di-Pulau Pinang tetapi telah merebak ka-tempat<sup>2</sup> yang berdekatan sa-mata<sup>2</sup> dengan kerana atau pun oleh sebab pehak<sup>2</sup> yang tidak bertanggung-jawab ini telah menghebah<sup>2</sup>-kan khabar angin mengatakan pergadohan telah berlaku antara satu kaum dengan satu kaum yang lain tetapi dengan kerjasama orang ramai, Ahli<sup>2</sup> Dewan Ra'ayat, Ahli<sup>2</sup> Dewan Negara dengan jasa ahli<sup>2</sup> Jawatan-kuasa Muhibbah, rusohan, pergadohan yang berkembang yang saya katakan tadi di-sebabkan oleh khabar<sup>2</sup> angin yang di-hebah<sup>2</sup>kan oleh pehak<sup>2</sup> yang tidak bertanggung-jawab atas perselisihan antara sa-suatu kaum itu dapat di-tandas dengan serta merta.

Jadi, sa-bagaimana yang saya katakan mula<sup>2</sup> tadi, memang Kerajaan memahami, mengetahui atas puncha<sup>2</sup>, sebab<sup>2</sup> berbangkit-nya huru-hara ini dan Kerajaan berfikir tidak-lah mustahak di-adakan Jawatan-kuasa Khas sa-bagaimana yang di-chadangkan untuk menyelideki, menyiasati puncha<sup>2</sup> rusohan<sup>2</sup> itu, malahan sa-balek-nya pula pada pendapat saya dengan Jawatan-kuasa ini tidak memberi faedah apa<sup>2</sup>, boleh jadi dengan menyelidekan penyiasatan ini, perkara<sup>2</sup> yang tidak di-ingini barangkali harus terbongkar dan harus membangkitkan perselisihan antara satu dengan yang lain lagi.

Yang Berhormat Tuan Abdul Samad Osman juga membangkitkan perasaan ragu<sup>2</sup>-nya terhadap progress atau pun perjalanan ranchangan Kerajaan memalayanisekan jawatan<sup>2</sup> di-dalam sharikat<sup>2</sup> perniagaan dan perusahaan. Tentang perkara ini, saya suka memberi penjelasan bahawa Kerajaan, khususnya Kementerian<sup>2</sup> yang berkenaan seperti Kementerian Perdagangan dan Perusahaan, Kementerian Buroh dan

Kementerian Dalam Negeri, ada-lah mengambil perhatian yang sangat berat terhadap perjalanan ranchangan dan perjalanan tugas progress ranchangan dan tugas<sup>2</sup> bagi memenohi jawatan<sup>2</sup> yang sekarang bukan di-pegang oleh pehak<sup>2</sup> yang bukan warganegara di-beri kepada warganegara.

Sa-bagaimana yang telah di-jelaskan di-dalam Dewan Ra'ayat, sa-buah Jawatan-kuasa yang di-tubuhkan khas oleh Jemaah Menteri atau pun Cabinet telah lama bersidang dan telah menyusun satu<sup>2</sup> dasar (policy) di-dalam mana jawatan<sup>2</sup> yang di-pegang oleh orang<sup>2</sup> yang bukan warganegara sekarang ini boleh di-serahkan kepada warganegara<sup>2</sup> pada waktu dan masa yang bersesuaian. Dan Jawatan-kuasa ini atau pun Cabinet Committee ini ada selalu menyemak akan progress atau pun perjalanan ranchangan<sup>2</sup> di-dalam segi perniagaan dan perindustrian dan telah membuat dasar, atau pun policy yang berikut berkenaan dengan jawatan<sup>2</sup> professional dan teknikal dan jawatan<sup>2</sup> yang bukan professional dan bukan teknikal. Jadi, mengikut dasar ini pada tahun 1970 sa-banyak 60 peratus jawatan<sup>2</sup> itu akan di-malayanisekan. Ini berkenaan dengan pekerjaan professional atau pun teknikal. Bagi tahun 1975 di-jangka 85% jawatan itu akan di-penohi oleh orang<sup>2</sup> yang menjadi warganegara negeri ini. Sampai tahun 1980, jawatan professional dan teknikal ini di-jangka 100% akan di-penohi oleh ra'ayat<sup>2</sup> yang menjadi warganegara di-sini, tetapi di-sini ada pula alasan-nya, syarat-nya, condition-nya bahawa jawatan<sup>2</sup> yang penting, atau pun *key-post* yang mustahak di-adakan nampak-nya mesti lagi di-pegang oleh orang<sup>2</sup> yang bukan warganegara. Tentang jawatan non-professional dan non-technical di-jangka pada tahun 1970 sa-banyak 75% daripada jawatan ini akan di-penohi oleh warganegara<sup>2</sup>, kechuali sa-bagaimana yang saya katakan tadi jawatan<sup>2</sup> yang penting, atau pun *key-post*. Pada tahun 1975 begitu juga di-harapkan 100% sa-lain daripada jawatan yang penting *key-post* akan di-penohi oleh ra'ayat<sup>2</sup> yang menjadi warganegara.

Tuan Yang di-Pertua, dalam pada kita semua berharap perjalanan ranchangan ini, berjalan dengan chepat dan mungkin kita mesti-lah, Tuan Yang di-Pertua, mengambil ingatan bahawa kepentingan negara dari segi ekonomi dan perindustrian mesti-lah juga di-timbangkan. Sa-bagaimana Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat ma'alum, banyak sharikat<sup>2</sup> perniagaan dan perindustrian dari luar negeri telah dibenarkan menanam banyak modal di-negeri ini yang berkerjasama dan berkongsi dengan warganegara yang juga telah bersama<sup>2</sup> menanam banyak modal di-dalam perusahaan dan perindustrian yang tersebut, maka ada-lah mustahak bagi memelihara kedudukan modal<sup>2</sup> yang telah di-tanam oleh warganegara<sup>2</sup> di-dalam sharikat<sup>2</sup> perniagaan yang tersebut dan bagi memelihara kedudukan ekonomi negara bahawa jawatan<sup>2</sup> yang penting, atau pun *key-post* yang saya sebutkan tadi di-dalam sharikat<sup>2</sup> ini maseh terus di-pegang oleh pegawai<sup>2</sup> yang bukan warganegara. Ini tidak banyak bilangannya, tetapi peri mustahak-nya dibenarkan lagi jawatan<sup>2</sup> yang penting di-pegang oleh orang<sup>2</sup> yang bukan warganegara.

Tentang pekerjaan yang tidak begitu penting yang boleh di-penohi oleh orang<sup>2</sup> yang menjadi warganegara yang sekarang ini maseh lagi di-pegang oleh orang<sup>2</sup> yang bukan warganegara; ini, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah bertambah kurang dari sa-tahun ka-sa-tahun. Sharikat<sup>2</sup> ini terikat kepada satu dasar Kerajaan bahawa pegawai<sup>2</sup> tempatan mesti-lah di-beri latehan supaya boleh memenohi jawatan<sup>2</sup> yang sekarang di-pegang oleh pegawai<sup>2</sup> yang bukan warganegara sekarang ini di-dalam masa tempoh yang di-tetapkan, mithal-nya dua tahun, tiga tahun dan empat tahun. Jadi kalau dalam tempoh dua tahun, umpama-nya, tempoh yang di-hadkan bagi sa-saorang pegawai yang bukan warganegara itu melateh sa-saorang warganegara itu supaya mengambil tempat-nya, jikalau sa-kira-nya di-dalam tempoh dua tahun dia tidak sedia, dia akan di-siasat dan kalau sa-kira-nya tidak ada keterangan yang memuaskan di-beri, dia terpaksa

menyerahkan jawatan itu kepada sa-orang yang menjadi warganegara negeri ini.

Sa-bagaimana yang saya katakan di atas tadi, Tuan Yang di-Pertua, masalah ini mesti-lah di-uruskan dengan teliti, dengan halus, dengan menimbangkan berbagai<sup>2</sup> fektor sa-bagai akibat<sup>2</sup> yang harus berbangkit terhadap kedudukan ekonomi negara kita. Kita mesti mengambil contoh daripada apa yang telah berlaku di-negara<sup>2</sup> yang berada di-sakeliling negara kita yang sa-lepas mencapai kemerdekaan telah tergopoh-gapah mengeneipkan sharikat<sup>2</sup>, harta<sup>2</sup> company<sup>2</sup> luar negeri, mengeneipkan pegawai<sup>2</sup> yang bukan warganegara yang sangat penting dari segi ekonomi negara di-benarkan lagi bekerja dan menyebabkan negeri<sup>2</sup> yang tersebut terjerumus kepada keadaan ekonomi yang susah, yang sakit, kerana mereka bekejar<sup>2</sup> dan bergopoh<sup>2</sup> dengan ranchangan-nya mengambil alih perusahaan<sup>2</sup> sharikat<sup>2</sup> perniagaan dan perindustrian.

Jadi, untuk penjelasan akhir, dalam pada kita mengadakan berbagai<sup>2</sup> dasar (policy) ranchangan mengadakan Jawatan-kuasa, menengok atas perjalanan dan progress perkara Malayani-sation ini, kita juga mesti mengambil perhatian yang berat terhadap akibat<sup>2</sup> yang boleh berbangkit kalau sa-kira-nya kita terkejar<sup>2</sup>, tergopoh<sup>2</sup> memalayanisekan jawatan<sup>2</sup> di-dalam undang<sup>2</sup> perniagaan dan perindustrian.

Tentang jawatan Dato' Fenner yang di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat tadi, saya suka memberi penjelasan bahawa Dato' Fenner ada-lah bekas Pegawai Polis yang berkhidmat di-sini. Jadi sa-masa dia di-sini, pada masa itu ada satu policy atau dasar Kerajaan Penjajah dalam masa sa-saorang pegawai yang berkhidmat lama dalam Polis di-beri dia hak dudok tetap di-sini, permanent permit to stay here permanently, dengan memberi juga hak kepada dia mempunyai satu Kad Pengenaln Merah. Ini dasar di-buat sa-belum kita mengambil pu-chok pemimpin Kementerian yang berkenaan dengan perkara ini, dan sa-belum kita luluskan undang<sup>2</sup> masok

ka-negeri ini atau Immigration Ordinance, 1953. Jadi bukan Dato' Fenner sahaja yang telah mempunyai hak ini, banyak juga pekerja<sup>2</sup> lain yang bukan warganegara yang telah mendapat Kad Pengenaln Merah ini dan mempunyai hak dudok tetap di-sini.

Kalau tidak salah saya tadi saya ada mendengar Ahli Yang Berhormat itu mengatakan bahawa kita patut ketepikan ini sebab kita mesti meng-ambil perhatian yang orang sa-macham Dato' Fenner ada-lah orang yang bukan warganegara dan mesti tidak di-beri keistimewaan yang telah di-dapati-nya itu. Sa-balek-nya pula, sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat ma'alum kita ada undang<sup>2</sup> mengatakan orang yang mempunyai hak dudok tetap di-sini, atau permanent permit to stay here permanently, di-bawah undang<sup>2</sup> kita sekarang ini tidak boleh kita usir dia daripada negeri ini, ke-cualī kalau sa-kira-nya dia telah melakukan sa-suatu perbuatan yang salah sa-bagai membuat satu perkara yang mengancham keselamatan negeri ini, atau pun ia termasuk daripada sa-orang dalam senarai orang<sup>2</sup> criminal, atau jenayah yang di-bawah Undang<sup>2</sup> Buang Negeri, atau Banishment Ordinance itu, boleh di-pisahkan daripada negeri ini. Jadi kedudukan undang<sup>2</sup> sekarang ini tentang ini ada-lah bagitu. Jadi kita ada-lah bergantung kepada sharat<sup>2</sup> bagi undang<sup>2</sup> yang ada sekarang ini. Tentang jawatan yang di-pegang itu ada-lah jawatan di-dalam satu per-satuan yang di-namakan Persatuan Penanam<sup>2</sup> Getah yang bebas, yang Kerajaan tidak berhak dan berkuasa mempengaruhi-nya sama ada dari segi jawatan atau lain<sup>2</sup>. Jadi, sa-bagai ra'ayat dan sa-bagai orang yang telah menda-pat kebenaran dudok tetap di-sini, dan memandang kepada ada-nya undang<sup>2</sup> yang membolehkan dia dudok tetap di-sini, tidak-lah dapat Kerajaan melarang, atau pun melarang Per-satuan yang tersebut daripada mem-beri kepada-nya jawatan itu. Dalam pada itu juga saya perchaya tentang perkara ini saya tidak dapat tahu, kerana saya pun baharu dalam Kementerian ini, saya dapat ma'alum bahawa perkara di-adakan satu undang<sup>2</sup> khas untuk mengawali orang<sup>2</sup>

dan pekerja<sup>2</sup> yang bukan warganegara itu memang sudah di-kemukakan di-dalam Dewan Ra'ayat dan di-sini juga beberapa tahun dahulu dan perkara ini saya percaya ada-lah maseh di-dalam timbangan Jema'ah Menteri (Cabinet).

Yang Berhormat Tuan Haji Mohamed Saaid juga telah menyentoh di atas perkara kongsi<sup>2</sup> gelap dan menyatakan kebimbangan-nya di atas menjadi<sup>2</sup> sangat perkara kongsi gelap di-tanah ayer kita. Saya memang-lah sa-faham dan bersetuju sangat-lah dengan pendapat Ahli Yang Berhormat itu yang perkara kongsi gelap dan perkara perbuatan<sup>2</sup> ahli<sup>2</sup> kongsi gelap itu ada-lah perkara yang sangat me-runsingkan Kerajaan sebab ia ada-lah menyebabkan kesusahan dan kerugian bukan sahaja kepada negara, tetapi juga kepada ra'ayat. Tetapi dalam pada itu saya suka menyatakan, Tuan Yang di-Pertua, bahawa Kerajaan tidak senyap di atas perkara ini, Kerajaan sentiasa bertindak dan mengadakan undang<sup>2</sup> menyemak dan menggubal undang<sup>2</sup> itu mengetatkan kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepada pehak Polis supaya menangkap dan menindas orang<sup>2</sup> yang menjadi ahli<sup>2</sup> kongsi gelap.

Sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat ma'alum kita ada Undang<sup>2</sup> Menchegeh Jenayah (Prevention of Crime Ordinance), Undang<sup>2</sup> Tempat Kawalan (Restricted Residence Enactment) di-dalam mana kuasa penoh di-beri kepada pehak Polis menangkap orang<sup>2</sup> yang di-shaki menjadi ahli<sup>2</sup> kongsi gelap dan dengan tidak di-bicarakan di-mahkamah biasa, dia boleh sa-lepas penyiasatan dengan sa-chara rengkas di-perintah di-buang ka-tempat<sup>2</sup> lain daripada tempat kediaman-nya. Tentang ini sa-lama ini lebeh kurang 2.500 ahli<sup>2</sup> kongsi gelap kumpulan haram ini telah di-chatetkan nama-nya dalam buku daftar menurut undang<sup>2</sup> yang saya sebutkan tadi, dan mereka kebanyakan-nya telah di-buang keluar daripada tempat kediaman-nya. Dalam pada itu berkenaan dengan undang<sup>2</sup> ini, saya suka menjelakan kepada Ahli Yang Berhormat bahawa kita sa-tiap masa mengkaji dan menyemak undang<sup>2</sup> ini dan men-chari kalau ada perkara<sup>2</sup>, sharat<sup>2</sup> dalam undang<sup>2</sup> ini yang tidak begitu

ketat, kita ketatkan, dan kalau sa-kiranya di-jangkakan ada mustahak di-adakan undang<sup>2</sup> yang lebeh ketat dan lebeh kuat daripada ini, barangkali Kerajaan akan menimbangkan juga mengadakan undang<sup>2</sup> yang lebeh ketat lagi yang akan lebeh memberi bekas lagi dalam tugas<sup>2</sup> pehak Polis menghapuskan kongsi<sup>2</sup> gelap yang di-sebutkan itu.

Tentang soalan Ahli Yang Berhormat itu mengatakan ia-itu mengapa kita boleh menghapuskan pemberontakan kominisem masa dharurat, tetapi tidak kongsi gelap. Jawab-nya pemberontakan kominisem masa dharurat kita dapat hapuskan, pertama kerana ia-nya merupakan satu pergerakan militant yang ahli<sup>2</sup> pemberontakan itu boleh kita kenali dan hapusi. Kongsi gelap sa-balek-nya pula mengandongi ahli<sup>2</sup> daripada orang<sup>2</sup> yang berbagai<sup>2</sup> rupa pekerjaan yang payah di-kenali memandangkan kepada berbagai fektor, umpama-nya sumpah rahsia di-antara satu ahli dengan kongsi<sup>2</sup> gelap. Jadi ini perbezaan-nya. Militant kominisem senang kita tahu musuh kita, tetapi kongsi gelap ini, sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat ma'alum, banyak orang<sup>2</sup> yang menjadi kongsi gelap ada sa-tengah<sup>2</sup>-nya itu menjalankan pekerjaan yang besar<sup>2</sup>, orang yang berniaga, saya tahu orang yang berniaga besar<sup>2</sup> itu pun ada menjadi tiger general, general dalam kongsi gelap ini, barangkali dengan tujuan untuk mengawali perniagaan-nya, tetapi itu menuniokkan bahawa ada perbezaan ini di-antara kongsi gelap dengan pergerakan kominis yang militant.

Dan lagi satu sebab-nya di-dalam perjuangan kita menentang pemberontakan kominis di-masa dharurat dahulu, kita telah memperolehi kerjasama dan sokongan yang penoh boleh di-katakan 99 peratus daripada ra'ayat jelata daripada sakalian bangsa sama ada yang berasal daripada Melayu, China, jadi kerjasama yang penoh yang kita telah dapati daripada ra'ayat jelata, tetapi dukachita saya menyatakan di-sini kerjasama dari orang ramai terhadap tugas pehak Kerajaan dan Polis menentang kongsi<sup>2</sup> gelap tidak begitu memuaskan. Saya bersetuju-lah dengan Ahli Yang Berhormat, sa-bagaimana

harap Ahli Yang Berhormat itu bersabar-lah dahulu kerana masa ini keadaan kewangan negeri kita sekarang ini ada-lah sempit. . . . .

**Dato' Wan Ibrahim bin Wan Tanjung:** Dato' Yang di-Pertua, minta penjelasan daripada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan yang mengatakan tadi penduduk saya di-Jerantut hanya 35 batu sahaja daripada hospital. Pada hal di-Ulu Tembling semua orang tahu ia-itu termasuk dalam Jajahan Jerantut. Ulu Tembling satu tempat yang amat dahshat yang perjalanan-nya menggunakan bermalam hari. Macham mana-kah Yang Berhormat Menteri Kesihatan boleh dapat mengatakan hanya 35 batu sahaja boleh membawa orang sakit ka-hospital yang ada sekarang ini. Jangan-lah ambil daripada sempadan, umpama-nya Bukit Pulau yang saya tahu lebeh hampir sadikit kapada hospital yang berhampiran, tetapi kita ambil keseluruhan penduduk<sup>2</sup> di-daerah Jerantut dan saya amat dukachita mendengar jawapan Yang Berhormat Menteri Kesihatan menyatakan Daerah Jerantut tidak ada peluang mendapat sa-buah Rumah Sakit. Apa-kah salah-nya penduduk<sup>2</sup> Jerantut maka peluang<sup>2</sup> yang di-dapati oleh seluruh daerah di-Malaysia Barat ini khas-nya dapat tetapi Jerantut malang-nya tidak boleh dapat. Pernah penduduk<sup>2</sup> di-Jerantut minta mengadakan beberapa buah katil di-Pusat Kesihatan yang ada di-Jerantut, tetapi jawapan daripada Kementerian menyatakan, kalau kita letakkan sa-orang yang berpenyakit terok di-sabua hospital yang tidak ada chukup alat, ada lebeh merbahaya kapada orang sakit itu sendiri. Jadi pada hari ini saya dapat pula mendengar mengatakan boleh pula mengadakan katil<sup>2</sup> untuk orang sakit di-Pusat<sup>2</sup> Kesihatan. Saya harap-lah, saya merayu kapada Yang Berhormat Menteri Kesihatan supaya memberi pertimbangan kapada sa-buah daerah terutama sa-kali daerah yang maseh mundor lagi di-dalam Malaysia Barat.

**Tuan Bahaman bin Samsudin:** Dato' Yang di-Pertua, saya bersimpati dengan Ahli Yang Berhormat itu tetapi saya suka menyatakan dasar kita yang kahadapan ini tidak hendak membuat

beberapa Rumah Sakit lagi sebab tujuan kita untuk memelihara kesihatan ra'ayat<sup>2</sup> terutama di-luar bandar ia-lah membuat beberapa Pusat Kesihatan Besar, Pusat Kesihatan Kechil dan Kelinik<sup>2</sup> Bidan. Di-situ-lah kita bertahan supaya penduduk<sup>2</sup> di-sini mendapat layanan yang sa-berapa chepat.

Sudah dapat layanan di-tempat Pusat<sup>2</sup> Kesihatan ini baharu-lah jika perlu layanan yang lebeh baik maka di-hantar ka-Rumah Sakit kerana di-Rumah Sakit itu ada di-sediakan, kelengkapan chukup dengan doktor, pakar<sup>2</sup> itu dan pakar<sup>2</sup> ini. Saya harap Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat yang lain juga ambil tahu sadikit dasar Kerajaan untuk memelihara kesihatan ra'ayat di-luar bandar tadi. Dia ranchangkan Pusat<sup>2</sup> Kesihatan Kechil, Kelinik<sup>2</sup> Bidan di-perbanyakkan, tetapi keadaan kewangan negeri kita ini sempit sekarang jadi tidak dapat-lah hendak di-buat dengan serta merta ranchangan itu. Harap saya Ahli Yang Berhormat sabar-lah dahulu, tetapi ini boleh di-timbangkan bila keadaan kewangan kita meningkat elok daripada yang ada sekarang. Barangkali mustahak sangat di-fikirkan masa itu di-adakan Rumah Sakit, sebab hendak mendirikan Rumah Sakit ini sa-kurang<sup>2</sup> belanjanya \$2 atau \$3 juta jika berkehendakan sa-buah Rumah Sakit yang modern, yang elok. Di-mana Kerajaan hendak mengadakan wang berkenaan dengan itu sekarang ini tetapi sementara itu macham meneropong sahaja ranchangan tadi, maka di-adakan Rumah Sakit Berkembang, ia-itu di-adakan lima sampai sepuluh katil<sup>2</sup> untuk menerima orang<sup>2</sup> sakit chara emergency, atau kechemasan untuk di-layan di-layan di-sana dan jikalau tidak dapat juga layanan yang elok yang boleh membaiki si-sakit tadi, maka di-hantar-lah dia di-Rumah Sakit yang di-Kuala Lipis, atau dekat di-situ, ia-itu di-Kuala Lipis atau di-Mentakab—itu-lah dia ranchangan baharu Kerajaan.

**Menteri Muda Kewangan (Dr Ng Kam Poh):** Tuan Yang di-Pertua, masa hanya ada lebeh kurang 40 minit sahaja. Jikalau saya beri jawapan masa akan di-ambil lebeh kurang sa-jam atau sa-jam sa-tengah; jikalau

tidak di-beri jawapan saya dengan sa-penoh-nya, saya perchaya Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat akan tidak puas hati; lebeh<sup>2</sup> lagi jikalau tidak di-beri jawapan kepada Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat sa-chara satu persatu, saya perchaya mesti-lah Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat di-Dewan Negara ini tidak begitu berpuas hati. Jikalau macham itu, saya fikir lebeh baik-lah saya mengambil perhatian dan tentang Kementerian saya, ia-itu Kementerian Kewangan, Kementerian Perdagangan dan Perusahaan dan Kementerian Kerajaan Tempatan dan Perumahan, boleh di-ambil perhatian dan timbangan di-dalam Kementerian<sup>2</sup> tersebut dan ada-lah chadangan<sup>2</sup> yang sesuai dan yang baik sa-kali boleh-lah kita melaksanakan-nya. Itu sahaja-lah. Kalau boleh saya beri jawapan samacham itu, kerana ada sa-banyak 20 Rang Undang<sup>2</sup> lagi yang akan di-bentangkan dalam Dewan ini, tetapi memandangkan masa tidak cukup, Tuan Yang di-Pertua.....

**Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:** Yang Berhormat Menteri boleh-lah menjawab sa-berapa yang boleh. Kalau tak sempat hari ini, boleh sambong besok. (Ketawa)

**Dr Ng Kam Poh:** Tuan Yang di-Pertua, sa-patut-nya, 20 Bill ini tidak boleh habis hari ini, takut sahaja, sebab apa.....

**Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:** Kita boleh ada motion:

**Dr Ng Kam Poh:** Yang pertama kita ada 20 Bill di-sini; ini susah sadikit, tetapi tidak apa-lah saya boleh jawab dengan sa-daya upaya-nya. Nampak-nya tidak ada publicity, kerana press tidak ada di-sini. Susah, Tuan Yang di-Pertua, untuk saya beri jawapan kepada Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat di-Dewan Negara ini.

Jawapan saya yang pertama ia-lah kepada Senator Tuan Amaluddin bin Darus berkenaan dengan bahasa yang di-gunakan di-Dewan ini ia-itu mestilah Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat di-dalam Dewan Negara ini memberikan ucapan-nya dalam bahasa kebangsaan atau bahasa Melayu, tetapi Ahli<sup>2</sup> di-Dewan Negara ini bukan semua-nya terdiri dari orang Melayu—ada orang Iban, ada orang India, ada orang China—

keturunan-lah; orang Malaysia juga mereka ini dan sa-daya upaya-nya boleh memberi ucapan dalam bahasa kebangsaan. Chontoh-nya, saya sabagai sa-orang Menteri Muda. Jikalau saya memberi jawapan saya dalam bahasa kebangsaan, jikalau perkataan<sup>2</sup> technical ini jikalau salah, maka ada orang<sup>2</sup> lain di-Malaysia mengatakan ia-itu Menteri Muda Kewangan ini bodoh atau pun Parti Pembangkang dari Parti PAS mengatakan tidak tahu bahasa kebangsaan, tidak faham bahasa Malaysia, mithal-nya macham ini. Lebeh baik-lah memohon izin dari Tuan Yang di-Pertua, untuk memberi ucapan saya dalam bahasa Inggeris.

Tuan Yang di-Pertua, in reply to the various speakers who have given support to this Supply Bill, I am very grateful and also very pleased that they have given very interesting as well as very constructive suggestions. Be that as it may, there are some things that the Honourable Senators in this House must learn before they can debate intelligently on finance, economy as well as commerce and Industry. One must go back, Mr President, Sir, to the history of how Malaysia was formed and what was Malaya then. If we go back to colonial times, the economy of Malaya was dependent on two things only—rubber and tin. It was so because some scientists in the Kew Gardens discovered that we could plant rubber and rubber could flourish here and also because of the evolution of the motor car. With the evolution of the motor car the need for tyres grew and Malaya proposed with it by exporting rubber to the various countries who had developed and who could afford to use motor cars. This is one of the factors why rubber was planted in this country.

The second is tin. The reason why the various countries in the world wanted tin was because tin cannot rust and they used the tin plate as a coating for the canning of food stuffs and for the canning of various materials. These were two indispensable products which Malaya then produced. Because of this, we flourished—we flourished, Mr President, Sir, regretfully at a wrong time. Our money then went to

saya kata tadi, layanan kerjasama daripada orang ramai tidak begitu memuaskan—tidak memuaskan sa-bagaimana yang kita dapat sekarang ini layanan daripada orang ramai, kerjasama daripada orang ramai terhadap tugas<sup>2</sup> kita untuk menchegeh perbuatan rasuah; itu sudah banyak. Sa-bagaimana yang saya memberi penjelasan dalam Dewan Ra'ayat dahulu sekarang ini tidak kurang 1,800 surat<sup>2</sup> yang diterima daripada orang ramai terhadap perbuatan<sup>2</sup> rasuah di-kalangan kakitangan Kerajaan ini telah membolehkan ejensi ini menjalankan tugas-nya dengan begitu baik sa-takat ini. Jadi, kalau sa-kira-nya orang ramai memberi kerjasama kepada Kerajaan, kepada Polis Kementerian, kepada pehak Polis bagaimana mereka telah memberi kerjasama kepada Kerajaan, kepada Polis dalam tugas<sup>2</sup> kita menentang kominis dahulu, kerana tugas kita untuk membasmikan perbuatan rasuah, saya yakin dan perchaya pehak Polis dan pehak Kerajaan akan tentu juga berjaya dalam tugas<sup>2</sup> kita untuk mengatasi masaalah kongsi gelap ini dan sa-bagaimana saya jelaskan juga. . . . .

**Nik Hassan bin Haji Nik Yahya:** Saya rasa perlu juga Yang Berhormat Menteri Muda kita menerangkan bagaimana jaminan Kerajaan bagi memperlindungi mereka yang memberi kerjasama bagi menghapuskan kongsi<sup>2</sup> gelap itu, sebab kata Menteri tadi kerjasama orang ramai dalam menghapuskan kongsi gelap ini tidak chukup memuaskan, barangkali boleh jadi dengan kerana jaminan perlindungan daripada pehak Kerajaan itu tidak memuaskan yang boleh di-terima oleh orang ramai. Jadi, sa-jauh mana Menteri yang berkenaan boleh menerangkan jaminan perlindungan boleh di-beri oleh Kerajaan kepada mereka yang memberi kerjasama itu.

**Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah:** Saya ucapkan terima kaseh kepada Ahli Yang Berhormat di-atas pertanyaan itu. Kerjasama yang di-harapi daripada orang ramai itu ada berbagai<sup>2</sup> rupa, satu daripada-nya kalau boleh orang<sup>2</sup> yang tahu berkenaan dengan satu<sup>2</sup> pergerakan kongsi gelap itu boleh-lah memberi laporan sa-chara bertulis atau sa-chara bertemu dengan pegawai yang

berkenaan sa-bagaimana banyak mereka membuat sekarang ini di-dalam perkara atau tugas berkenaan dengan rasuah dan Kerajaan menjamin segala kenyataan<sup>2</sup>, laporan<sup>2</sup> yang di-beri sama ada sa-chara sulit atau tidak itu akan dirahsiakan oleh Kerajaan dan kalau saya tidak salah, Kerajaan juga ada meng-untokkan wang untuk memberi hadiah<sup>2</sup> yang boleh di-bahagikan kepada orang<sup>2</sup> yang memberi laporan, penjelasan kepada pehak Polis, pehak Kerajaan berkenaan dengan kongsi<sup>2</sup> gelap. Tentang kawalan, jaminan yang boleh di-bahagi oleh pehak Polis dan Kerajaan kepada ka-semua orang dalam negeri ini atas perkara ini, saya perchaya Ahli Yang Berhormat akan bersetuju yang perkara ini ada-lah satu perkara yang payah kita membuat-nya, kerana kalau sa-kira-nya sa-orang Polis itu di-detain, di-suruh menjaga sa-orang itu untuk menjaga keselamatan dia, barangkali habis duit kita, kewangan negara kita ini bagi membelanjakan khas sa-mata<sup>2</sup> untuk Polis sahaja, tetapi dalam pada itu, saya suka-lah orang ramai mengambil pendirian tegas yang berani sa-bagaimana mereka ambil masa kita menentang kominis dahulu. Saya tahu banyak orang 'awam yang telah berani tampil ka-hadapan untuk kerjasama dengan Kerajaan untuk menentang pemberontakan kominis dahulu, malahan banyak saya tahu yang telah terkorban kerana itu, jadi saya tidak-lah menyuruh orang sampai hendak menghilangkan nyawa-nya, tetapi kalau sa-kira-nya kita dapat kerjasama sa-bagaimana yang kita perolehi pada masa kita menentang kominis itu, kalau tidak semua 100 peratus, 50 peratus pun memada-lah, saya perchaya masaalah ini kita boleh atasi. Sekarang ini saya berasa dukachita-lah kerana kerjasama itu tidak-lah begitu penoh sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat barangkali sedia ma'alum baharu<sup>2</sup> ini berlaku peristiwa pembunuhan dalam bandar, di-mana di-kalangan orang ramai yang ada di-situ, boleh di-katakan beratus, atau berpuluh orang menengok, orang yang di-bunuh di-situ di-tetak, tetapi ta' usahkan sa-orang yang mahu tampil ka-hadapan menolong orang yang teraniaya itu bila pehak polis menyasat, menyoal orang<sup>2</sup>

yang di-jangka ada di-situ pada masa berlaku peristiwa itu, masing<sup>2</sup> berchakap tidak tahu sahaja, tidak berani atau pun tidak mahu mencheritakan, memberi kenyataan<sup>2</sup> kepada Polis tentang siapa yang melakukan perbuatan itu. Jadi dalam pada pehak Kerajaan, Polis bekerja kuat dalam perkara ini, tetapi mustahak juga-lah pada pendapat saya yang pehak Polis, Kerajaan, mendapat kerjasama yang penoh daripada orang ramai dan saya suka-lah memberi jaminan di-sini sa-takat yang upaya pehak Kerajaan akan memberikan perlindungan kepada orang ramai, orang 'awam yang boleh tampil kahadapan membantu Kerajaan dalam perkara ini.

Ahli Yang Berhormat sahabat saya Tuan Saidon bin Kechut membangkitkan perkara kata-nya ada series cartoon mata<sup>2</sup> gelap dengan gambar bogil, atau sa-paroh bogil di-dalam satu surat khabar Melayu chetakan Rumi. Ini dukachita-lah saya pun tidak menengok siri gambar<sup>2</sup> ini, kalau betul-lah sabagaimana kata Ahli Yang Berhormat itu ada gambar<sup>2</sup> cartoon yang bogil ini, saya perchaya Kementerian saya bersetuju-lah Kementerian akan mengambil tindakan yang tegas kerana perkara perchetakan—publication—ini adalah perkara Kementerian saya dan kalau betul-lah kata Ahli Yang Berhormat itu ada gambar<sup>2</sup> bogil, atau sa-paroh bogil dalam cartoon ini mustahak-lah di-musnahkan, di-berhentikan oleh kerana cartoon ini ma'alum-lah biasa-nya di-bacha, di-tengok oleh kanak<sup>2</sup>, macham anak<sup>2</sup> saya sendiri pun sangat suka menengok cartoon. Jadi, saya berjanji-lah, kalau sa-kira-nya Ahli Yang Berhormat itu ada satu salinan comic cartoon ini saya menerima kaseh-lah saya suka hendak menengok dan kalau sa-kira-nya. . . . .

**Tuan Saidon bin Kechut:** Saya ada salinan gambar yang sa-macham itu di-sini. (*Ketawa*).

**Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah:** Itu terpulang-lah kepada Kementerian menimbangkan sama ada gambar itu masok dalam kata ma'ana, atau pun ta'arif luhah—obscene—ada sa-tengah gambar itu dia dengan menunjokkan swim-suit menunjokkan chontoh badan dia yang di-masokkan dalam bilangan

satu perkara arts. (*Ketawa*). Tetapi ada juga saya perchaya-lah kadang<sup>2</sup> itu macham dalam majalah "Man Only", ada kadang<sup>2</sup> itu dengan sengaja dimasokkan, di-chelah<sup>2</sup>kan gambar yang sunggoh luhah dan Kementerian memang sudah ada mengambil tindakan bagi membatalkan, atau pun mengharamkan publication<sup>2</sup> yang sa-macham itu.

Jadi itu sahaja-lah, Tuan Yang di-Pertua, jawapan<sup>2</sup> saya, dan saya ucapkan berbanyak<sup>2</sup> terima kaseh kerana di-beri peluang kepada saya membuat ulasan<sup>2</sup> itu. Terima kaseh.

**Menteri Kesihatan (Tuan Bahaman bin Samsudin):** Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengambil peluang untuk menjawab tegoran Ahli Yang Berhormat Dato' Wan Ibrahim dari Pahang. Beliau menyebutkan fasal hospital (rumah sakit) di-Jerantut. Kata-nya kemudahan<sup>2</sup> perubatan tidak mencukupi, tidak ada jalan, pendudok<sup>2</sup> di-sana menggunakan perahu sahaja dan rayuan pendudok<sup>2</sup> tidak dapat dilayan, orang sakit terpaksa di-bawa sa-jauh 100 batu untok di-ubat.

Tuan Yang di-Pertua, Kementerian Kesihatan tidak berchadang hendak membena rumah sakit di-dalam daerah Jerantut. Masa ini di-Pusat Kesihatan Besar, Jerantut, telah pun ada sa-orang doktor dan sa-orang doktor pergigian di-tempatkan di-situ. Sa-lain daripada itu ada lagi dua buah Pusat Kesihatan Kechil di-Kampong Kelola dan di-Kuala Krau serta empat Klinik<sup>2</sup> Bidan. Rumah Sakit yang dekat ia-lah di-Kuala Lipis dan Mentakab jauh-nya lebeh kurang 35 batu sahaja.

Kementerian saya berchadang pada tiap<sup>2</sup> Rumah Sakit Besar di-mana ada doktor perubatan, doktor pergigian, mengadakan lima sampai sepuluh katil atau tempat tidor sa-bagai Rumah Sakit Berkembar dengan Pusat Kesihatan Besar itu untok di-jadikan satu ranchangan apabila mendapat wang daripada Kerajaan, daripada Perbendaharaan. Itu mengikut-lah keadaan kewangan negeri kita. Jadi bila Daerah Jerantut ini akan mendapat Rumah Sakit Berkembar mengadongi lima sampai sepuluh katil ia-lah mengikut keadaan kewangan negeri kita. Saya

Britain or the United Kingdom because we were not then independent. We could not have a say as to how much we must hold and how much we must not. Our independence came only in 1957, whereas the boom period for rubber was from 1951 to 1953. Much of the money was repatriated to the United Kingdom. Sad to say, after our independence the price of rubber has gone down. But the Central Government knew that the price of rubber could go down because of one fact, and that fact was during World War II, when America could not get rubber from Malaya or Indonesia, she finally produced something in place of rubber. She produced then synthetic rubber. This synthetic rubber which was produced during the war years is now the cause of the lowering of the price of our natural rubber. The production of synthetic rubber then, in the war years, was negligible. However, with peace coming along, probably 80% of rubber used in the United States is synthetic rubber, not because synthetic rubber is better than natural rubber as a polymer—it is not—but because the United States wanted to save foreign exchange. So, they used their own rubber, they produced a multiplicity of synthetic plant so as to save foreign exchange. Later on they sold these synthetic plants to England and to various countries in Europe, including Japan, they have even sold synthetic plants to India. So, you see, Mr President, Sir, we are facing competition, not because natural rubber is not good, not because natural rubber is not improved on, but because it faces tremendous competition from synthetic. As a matter of fact, not less than 6 months ago the members of the E.E.C., European Economic Community, have complained that Britain has been dumping her synthetic rubber into the E.E.C. because the E.E.C. countries have just started their synthetic plants and have to sell their synthetic rubber at a higher price. Since Britain has already got going to such a degree, it can afford to dump synthetic rubber into the E.E.C. countries. This is also one of the reasons why, I suspect, that the British want

to withdraw from Malaysia and Singapore. It is obvious Mr Speaker, Sir, they are here not because they like our faces.

**Dato' Athi Nahappan:** On a point of order, Mr President, Sir, we do not have a Speaker here, we have a President.

**Dr Ng Kam Poh:** Mr President, Sir, I am so used to the Dewan Ra'ayat. Mr President, Sir, they are here not because they like your face, Senator Dato' Athi Nahappan's face, or my face for that matter. They are here to protect their interests. It is a fact that they now withdraw because they have enough synthetic rubber to use in their country. As for tin, they can always use bottles—they do not always have to use cans. So, Mr President, Sir, one must face the facts of life. As I said before, and I am saying now, formerly we based our economy on two primary commodities, rubber and tin. On independence we knew that we could not go on with only rubber and tin. So, we had to diversify our economy. To diversify our economy we made a two-pronged attack: one is industrialisation and the other one is diversification of agriculture.

Mr President, Sir, in this country, according to a World Bank report and also an Asian Development Bank report, we can plant almost anything within the tropical regions, ranging from maize to soya beans if—I say “if”—we want to do so and if we have the ability and the courage to do so. We need not import maize and we need not import soya beans, we need not import a lot of foreign goods and edible products. We can also go in for cattle rearing and be self-sufficient both in meat and in other things. We cannot rear sheep, I agree, Mr President, Sir, because it is a bit warm, but we can have goats if. . . . .

**Nik Hassan bin Haji Nik Yahya:** Dato' Yang di-Pertua, nampak-nya Menteri Muda yang berkenaan memberi satu keterangan yang umum dan tidak memberi jawapan<sup>2</sup> yang tepat kepada soalan? Saya fikir masa kita sengkat dan kalau beri keterangan sa-umpama ini, saya bimbang takut kita

ini sampai akhir-nya Menteri Muda kita tidak jawab satu pun soal. Jadi, saya fikir baik jawab soal dahulu, hendak bagi apa<sup>2</sup> keterangan bolehlah bagi kemudian.

**Dr Ng Kam Poh:** Mr President, Sir, as I said, if I want to give an explanation, I must teach them economics. If you do not want, if you want me to answer questions, I answer questions. You do not know any economics.

**Dato' Athi Nahappan:** Mr President, Sir, on a point of Order, Sir, I think the words "teach them economics" is unwarranted, and if I may say so, impolite. We are not here to be taught anything, Sir. The assistant Minister has got various replies to make to the observations made here. Let him get down to the points and give his specific answers. We are not here to be taught economics or to listen to lectures.

**Dr Ng Kam Poh:** Mr President, Sir, our opinions differ. If they want to listen to me, they have to sit down and listen to me; if they do not want to listen to me, as I said, I will just take this into consideration and finish. I am trying to propound a theory to them. I will answer their questions later relevant to the theory. If they do not want it—O.K. I will take it into consideration and be finished with it. I will answer each and every question after I finish this (*Interruption*).

**Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:** Make it short.

**Dr Ng Kam Poh:** I cannot make it short, Mr President, Sir, because I have no time. I told you I have only 40 minutes; you said, "Never mind we will carry on tomorrow". All right we will carry on tomorrow. I gave specific warning, Mr President, Sir, that I will take some time to go on with this. If the Honourable Members.....

**Dato' Athi Nahappan:** The Assistant Minister said, "I want to teach them economics". This is not a parliamentary expression, Sir. Could he

withdraw that expression and say something more congenial to this House?

**Dr Ng Kam Poh:** Mr President, Sir, I have been 14 years in politics, and I have never been cowed. When I say teach, I mean teach. There is no economist in this House.

**Dato' Athi Nahappan:** Mr President, Sir, does the speaker assume that he is an economist? I only understand that he is a medical practitioner (*Laughter*).

**Dr Ng Kam Poh:** I anticipated that question, Sir. In anticipating that question, I did not say that I am an economist, but three years in the Treasury has taught me a lot. When I say teach, I mean teach. So, after this, I hope the debate on economy, finance, as well as commerce and industry, will be on a very high plane, so that each and everyone of us here will understand what the Ministry is doing and what the Honourable Members here will be asking.

**Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:** All right. Please carry on as short as possible, if you can.

**Dr Ng Kam Poh:** As I said, Mr President, Sir, we have to diversify our economy both in industrialisation as well as diversification in agriculture. As I said before, if we want to make the effort, we can make it. All the questions that are so far put forward by the various Members of this august House, are relevant to the development of industrialisation, are relevant to the development of agriculture and as a whole relevant to the development of the nation as a whole. Be that as it may, let me start with Senator Athi Nahappan. Even he makes mistake, Mr President, Sir. (*Laughter*). I will point out his mistake. He said this year's Budget is \$1,932 million—am I correct?—and that the income will be \$1,867 million. Ask him to look at his book, go back to Hanzard, go back to checking over all this and see whether I am correct. He is wrong, Mr President, Sir—I gave it in my speech and he never bothered even to listen—the expenditure is \$1,932 million—that is correct—but the income is \$1,882 million and not \$1,867

million, and it is not a deficit of \$65 million but a deficit of \$50 million, which I gave in my speech. Excluding the funds for development of \$50 million, there is no budget deficit. Correct me, if I am wrong.

**Dato' Athi Nahappan:** Mr President, Sir, I would not want to get into a wrangle on this small difference in figures. We must get into the broader principles of the operations (*Laughter*). Now, I have been following the figures from the Government publication containing the speech of the Honourable Minister of Finance, Tun Tan Siew Sin, on page 46, and I quoted from this page. If the Honourable Assistant Minister says that this statement is out of date, well, then I am not to be blamed for it. This has been issued to us at the beginning of this meeting and I had to rely on this; and if he says that the figure is slightly different, I am prepared to accept it and we do not want to have a quarrel on that (*Laughter*). That does not need a teaching on economic lessons, Sir.

**Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:** I think during my speech two days ago, I said that according to the Command Paper, it is in the region of \$1,932 million. Is not it?

**Dr Ng Kam Poh:** Expenditure is \$1,932 million and the income is \$1,882 million.

**Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:** I think you are right. That is also in my speech.

**Dr Ng Kam Poh:** Mr President, Sir, as a lawyer, he should read his text properly. I shall read the relevant page to you, Sir, "As 1968 ordinary expenditure has been fixed at \$1,932 million, and revenue at existing tax levels is estimated to \$1,867 million, the ordinary Budget will incur a deficit of \$65 million if no tax changes are made." There were tax changes of \$14.5 million. So, the revenue came up to \$1,882 million. So, he is not quoting the fact—he did not read the fine print, as a lawyer.

**Dato' Athi Nahappan:** Mr President, Sir, first of all, I take objection to the manner of that expression (*Laughter*).

I seem to get an impression that the Honourable Assistant Minister is losing his temper (*Laughter*). I simply followed this and if I am wrong, I am prepared to accept that I am wrong. This does not go to show that an economic lesson is needed for this House. Let the Honourable Assistant Minister proceed as calmly as he can Sir. (*Laughter*).

**Dr Ng Kam Poh:** Mr President, Sir, with fourteen years of politics behind me, I seldom lose my temper. I am not a lawyer in court—that is the difference. He comes and imputes motives that I am not an economist, because I am doctor of medicine—it is quite true.

**Dato' Foo See Moi:** Mr President, Sir, I think that is personal. I think we should not discuss matters of a personal nature in this House.

**Dr Ng Kam Poh:** Mr President, Sir, I did not cast aspersions on personal matters. If somebody wants to start on me, and he wants to start politics, let us have a go. I am quite prepared.

**Tan Sri Haji Mohd. Noah bin Omar:** Mr President, Sir, we would like to have a ruling from you in a case of this nature. I hope a ruling from the Chair will calm down the situation.

**Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:** Yes, do not scream. Go according to the usual manner in an ordinary speech.

**Dr Ng Kam Poh:** I have tried to do so, Mr President, Sir, I went along quite happily until I was interrupted.

**Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:** Don't lose your temper then!

**Dr Ng Kam Poh:** I never lose my temper, (*Laughter*) and I cannot afford to lose my temper; otherwise I will be chucked out of my constituency. Be that as it may, Mr President, Sir, all these are relevant for the development of the country—the industrialisation, the development of agriculture and the like.

Let me take now, first and foremost, the questions raised by the Leader of the House, Tan Sri T. H. Tan.

Mr President, Sir, he has asked why we have raised the excise duty for Aji-no-moto as well as for hard soaps. Now, in the development of a country, we allow them to import machinery as well as other things mostly free of duty; we give them incentives and the like; we give them a market. He said that Aji-no-moto has been given a market for Penang which they never had—now they have. We will probably extend the market to Labuan too. However, with Aji-no-moto gaining ground and almost capturing the market, we do not have any more import duties. So, from a non-existent industry to an existent industry, the shift for revenue must always be from import to excise.

The Honourable Tan Sri T. H. Tan said that we were not very fair in taxing Aji-no-moto. But he is not aware of the fact that there is one Clause in the Agreement with the Aji-no-moto Company regarding the repatriation of a large amount of profits to Japan—I do not want to mention this amount, I do not want to run down Aji-no-moto, I do not want to wreck the company, and I do not want to do anything of this sort. They had a meeting with the officials of the Treasury and the Ministry of Commerce and Industry, and they had agreed more or less on what we discussed together—in that if they reduce the amount of profit to be repatriated to Japan, we will automatically also reduce the amount of excise duty. This is for the interest of Malaysia; it is not for the interest of myself, but for the interest of Malaysia. This is a fact, and if Tan Sri T. H. Tan wishes to go and ask—he is on the Board of the Aji-no-moto company—if he wishes to go back and ask his people, they will tell him so, because I can name the people who were with me, Tun Tan Siew Sin and also Dr Lim Swee Aun. If he can come and meet me after this, I will tell him that. We told them, “You cut down your repatriation to Japan, no sending of so much money to Japan and then keep all your money here, then we will cut down subsequently our excise duties.” I think that is very fair. We

are, first and foremost, Malaysians, not Japanese. If repatriations to Japan are so high, then that would be a form of economic exploitation, and if that form of economic exploitation becomes known to the public, I am sure, when I come to Dewan Negara, I will be the first one to be hammered at for this economic exploitation.

As regards the question of hard soaps, there are local manufacturers who are small in number, and we have given them an assurance—various M.Ps have come to see me, and my Minister and myself have given them the assurance that if they make representations to us, we will definitely give them very favourable consideration even to the extent of the abolishment of that tax on them—what I mean is small local family hard soap manufacturers. We will give them that, but so far, representations came only from the Chamber of Commerce from Batu Pahat and no one else. But if representation can be made to us, I can give an assurance to this House that we will consider them very favourably. I hope that satisfies the Honourable Tan Sri T. H. Tan.

**Tan Sri T. H. Tan:** Mr President, Sir, allow me to speak in English. It is not my intention to rattle the Honourable Assistant Minister any more than he appears to be, but nevertheless I would like to tell him I very much appreciate the statements he has made in explanation of the imposition of excise duties. My point in mentioning Aji-no-Moto is merely to mention a case in point, but the major issue which I have raised in my speech is that I did not understand why Government, on the one hand, would encourage pioneer industries and, on the other, impose excise duties on them, practically killing them in some cases. That was my point. If he says that because a pioneer industry has developed to a point where imports from abroad no longer take place, well, I can understand that issue; but nevertheless in the case of Aji-no-Moto, perhaps the Minister is aware that while imports are not visibly recorded in the statistics of this country, there is a huge amount of smuggling going

on which neither the Treasury nor the Customs appears to be capable of tackling. Nevertheless, I would like to tell him that I very much appreciate the information that he has given and I would like in clarification to add further as to why Government appears to be imposing excise duties on pioneer industries when in fact the declared policy is to encourage industries in this country.

**Dr Ng Kam Poh:** The answer is very simple. Smuggling came mainly from Penang. Now, that we have imposed a customs duty on Penang and Aji-no-Moto from Malaysia can flow into Penang, the question of smuggling does not come in any more. There is an Aji-no-Moto factory in Thailand, the same thing as in Malaysia, and the question of smuggling from Thailand does not come in. Aji-no-Moto might be starting one factory in Singapore, I do not know, but at the present moment there is not much smuggling down there. On the question of pioneer industries, the Honourable Tan Sri T. H. Tan knows very well, Mr President, Sir, that we give all protection to all pioneer industries, small or big, until such time as we think they can afford excise duties. They have got to go through various processes—a bit cumbersome, that is, they start a factory here, the FIDA will help them, the MIDFL will give them loans and when they start producing, they have got to go to the Tariff Advisory Board; from the Tariff Advisory Board to ACTAB and from ACTAB to the various Ministers and then they are gazetted and then they have the tariff protection. I agree that it is a bit cumbersome. There is protection; it may be slightly lower; but there will be protection for these pioneer industries or industries even without pioneer status, who ask for protection if they set up factories here. We do not kill the goose that lays the golden egg, because we cannot afford to. If we kill the goose that lays the golden egg, where are we going to get our money from?

**Tan Sri T. H. Tan:** Sir, on a point of clarification may I ask, whether in the view of the Honourable Assistant

Minister, it is protection in the true sense of the word if a pioneer industry is forced to meet competition from a similar industry as long as that industry is allowed to operate without pioneer status?

**Dr Ng Kam Poh:** I did not quite get what he said. Can Tan Sri T. H. Tan please repeat the question again?

**Tan Sri T. H. Tan:** I will repeat it very slowly and very distinctly. What I said was, is it the opinion of the Assistant Minister that a pioneer industry is sufficiently protected, if the Government allows a similar industry to begin operations if that industry is willing to operate without pioneer status?

**Dr Ng Kam Poh:** That is a question which has two sides, two cutting edges. So, we will have to consider each on its own merits. I cannot give a broad sweeping statement in answer to that. Each one will depend on its merits. That is the answer.

**Tan Sri T. H. Tan:** With your permission, Sir, may I be a little bit more specific. We are talking about Aji-no-Moto. Now Aji-no-Moto is operating under a pioneer status. I believe, and I think the Assistant Minister is aware that another factory manufacturing a similar product (though they cannot call it Aji-no-Moto, of course) and it is going to operate in the Federation of Malaya without pioneer status. Does the Honourable Assistant Minister think that it is fair for a pioneer industry which has spent a few million dollars in capital to face competition from such a source?

**Dr Ng Kam Poh:** It looks as if this is question time, but never mind. Another company is going to be started here, I agree. I think Aji-no-Moto has put in roughly about \$2 million or slightly more in capital. I have a file here with me and I will enlighten the Honourable Senator in detail, if he wants me to. Total proposed call-up capital—\$4 million; at the present moment roughly about \$2.3 million; profit \$1.23 million. I did not want to bring it out, you know; you asked me to bring it out. Technical service fee 8 cents; reduced costs by 7 cents per

pound equals to 2½ per cent at present cost price plus 24 cents to the pound payment to Aji-no-Moto Japan; 7½ per cent in the form of royalty and trade marks. They stand to make within one year, roughly, the total amount from Malaysia to Japan repatriated from Aji-no-Moto, Mr President, Sir, which comes to \$2.3 million. One year, the whole capital is redeemed and they want to complain. Even with the excise duty of 50 cents a pound, they will still make \$932,000. Are we fair or are we not fair? I must suggest to the Honourable Tan Sri T. H. Tan to please look up his facts before he comes to argue with me. I hate to reveal this . . . . .

**Tan Sri T. H. Tan:** It is not my intention to argue with the Assistant Minister and I am not disputing the figures which he has quoted. My point, and I repeat here again for the information of the Assistant Minister in case he does not understand clearly, is that, will he please explain, as it does not seem logical to me, that the Government will on the one hand encourage pioneer industries and on the other will wait for the appropriate moment, when the industry has made some money, to clamp down on it with excise duties. Do you think any investor will come to this country under those circumstances? Let me say

clearly that I do not wish to involve myself in any acrimonious arguments with the Assistant Minister in question, but I ask a simple question of policy and I expect a simple answer.

**Dr Ng Kam Poh:** Mr President, Sir, the answer has been given very simply. Profits were almost equivalent to the capital outlay. As I said in developing countries, we cannot get import duties; so, we must shift import duties to excise. Every country does that. That we are harsh on them? No. We are still willing to bargain with them—“Do not repatriate so much money to Japan; leave your profits here; we are quite willing to lower our excise duty”. That is a simple answer—no acrimony, nothing. I do not want to argue with anybody in the Dewan Negara because I am not a Member of the Dewan Negara. I stand to lose. What I want to do is to explain as best as possible without so much interruption. If they want to interrupt me, I will close shop and say, “I will take this under consideration” and I will go home.

**Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:** I think the time is up. Honourable Members, Persidangan ini di-tangguhkan hingga pukul 10.00 pagi besok.

*Meshuarat di-tangguhkan pada pukul 4.30 petang.*